

COMERCIAR CON EUROPA

¿Es bueno o malo para los países en desarrollo?



Unidad didáctica sobre los Acuerdos de Asociación Económica (EPA) entre la Unión Europea y los países de África, Caribe y Pacífico.

Etapas: ESO y Bachillerato

partnership for change

www.africa-eu.org



PRESENTACIÓN

Comerciar con Europa ¿es bueno o malo para los países en desarrollo? es una publicación de la ONGD holandesa *Centrum voor Mondiaal Onderwijs* (CMO - Centro de Educación Global) realizada dentro del marco del proyecto "Partnership for Change".

Partnership for Change es un proyecto europeo impulsado por un grupo de ONGD de distintos países de la UE: *Centrum voor Mondiaal Onderwijs* (CMO, Holanda); *Amici dei Popoli* (ADP, Italia); *Centro di Educazione Sanitaria e Tecnologie Appropriate Sanitarie* (CESTAS, Italia); *Reading International Solidarity Centre* (RISC, Reino Unido); *Hegoa*, Instituto de Estudios sobre Desarrollo y Cooperación Internacional (País Vasco, España).

Autores: Harry de Ridder y Marij Steenbeek (CMO)
Traducción: Miguel Argibay (Hegoa)
Revisión: Gema Celorio (Hegoa)



Esta unidad didáctica ha sido realizada con el apoyo financiero de la Comisión Europea. Los autores son los únicos responsables de los contenidos de esta unidad didáctica. Los contenidos no reflejan, necesariamente, la posición de la Unión Europea.

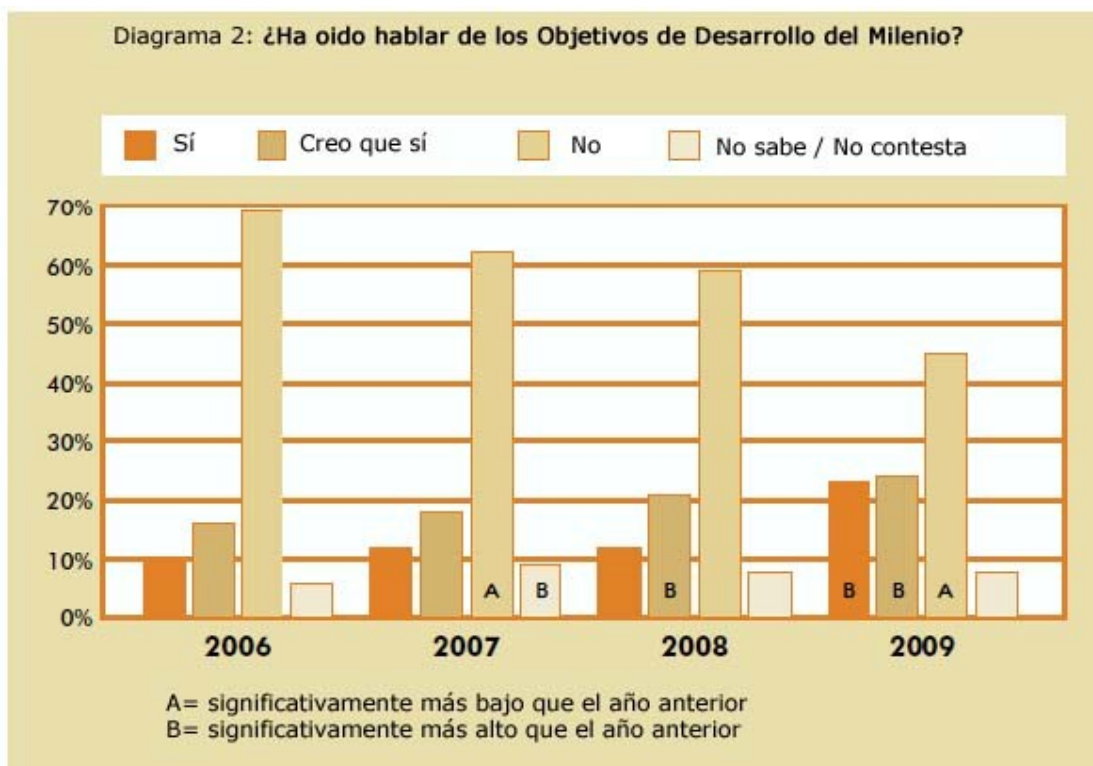
Disponible en castellano en España:



HEGOA
Biblioteca del Campus de Álava
C/ Nieves Cano, 33
01006 Vitoria-Gasteiz
País Vasco - España
hegoagasteiz@gmail.com
<http://www.hegoa.ehu.es>

INTRODUCCIÓN

Un estudio realizado en el 2009 en Holanda por la Comisión Nacional para la Cooperación Internacional y el Desarrollo Sostenible revela que el 22% de la población de Holanda tiene conocimientos sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y que un 23% ha oído hablar de ese tema alguna vez. Sin embargo, sólo el 25% de los holandeses son capaces de nombrar un Objetivo de Desarrollo del Milenio. El que mencionan con más frecuencia es el de la lucha contra la pobreza y el hambre (ODM 1; véase la página 2 en la que se recogen todos los ODM). Los Objetivos de Desarrollo del Milenio deberían ser alcanzados en el año 2015.



Pocas personas han oído hablar de los Acuerdos de Asociación Económica (EPA, *Economic Partnership Agreements*) entre la Unión Europea (UE) y los países de África Caribe y Pacífico (ACP). Salvo en círculos políticos y de cooperación, casi nadie conoce las negociaciones sobre comercio, iniciadas en el 2002, entre la UE y 76 países en vías de desarrollo, y que deberían desembocar en la firma de los EPA. Todo esto ocurre a pesar de que los resultados de estas negociaciones sean tan importantes para la vida cotidiana de las personas de los países en vías de desarrollo, como para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM).

Tanto en los países en vías de desarrollo como dentro de la UE se está sosteniendo un fuerte debate entre impulsores y detractores de los EPA.

En esta Unidad Didáctica, y en la web correspondiente (www.africa-eu.org), ofrecemos abundante información sobre los EPA en relación con los ODM y sus consecuencias sobre la vida de las y los pequeños productores de los países en desarrollo. Os ofrecemos varias fuentes de información para que podáis reflexionar y sacar vuestras propias conclusiones sobre si "Comerciar con Europa ¿es bueno o malo para los países en desarrollo?" Quizás sea generalizar demasiado. En cambio, tendríamos que preguntarnos qué grupos económicos, de los países en desarrollo y de la UE, obtienen beneficios de este comercio y cuáles no.



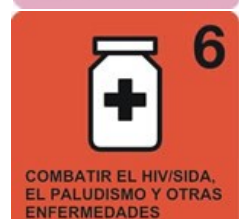
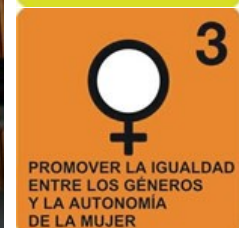
OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO

Después de 25 años de negociaciones y discusiones sobre cómo acabar con la pobreza en el mundo, se establecieron ocho objetivos acordados y ratificados por todos los países miembros de las Naciones Unidas, del Banco Mundial y de la Organización Mundial del Comercio (OMC). Esos son los llamados Objetivos de Desarrollo del Milenio, más conocidos por sus siglas: ODM.



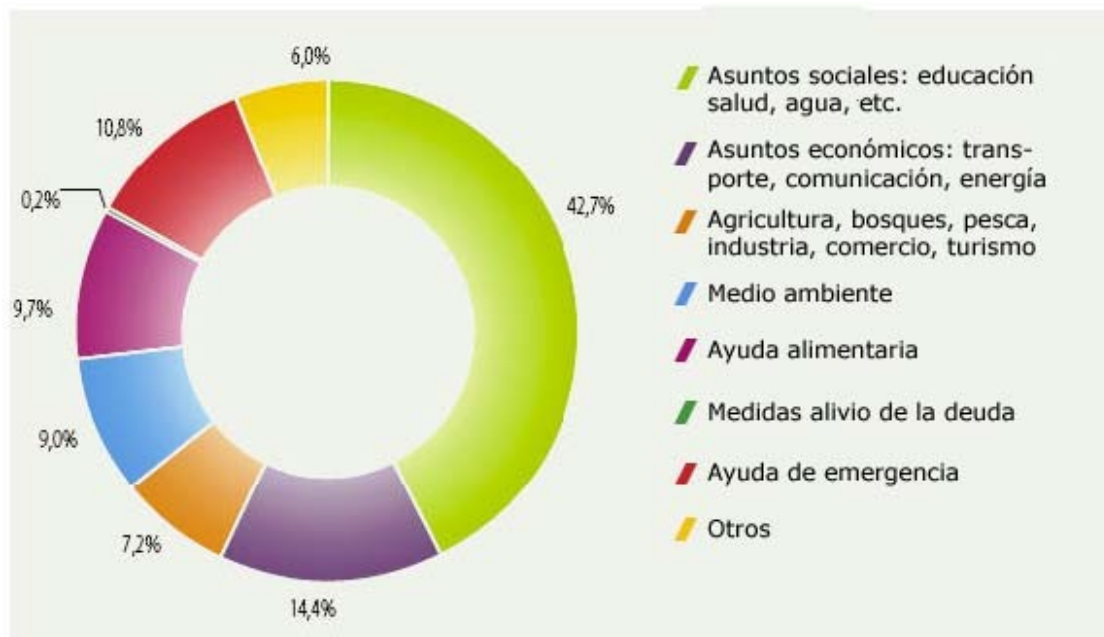
En el encuentro anual que realiza la Asamblea General de Naciones Unidas en Nueva York (12/2000), 189 jefes de Estado firmaron la *Declaración del Milenio*, donde se incluía el compromiso con 8 objetivos concretos:

- 1 Tomando como base los datos de 1990, para el año 2015 debe reducirse a la mitad el número de personas que pasan hambre y el de las que viven en la extrema pobreza.
- 2 En 2015 todos los niños y niñas del mundo deben tener acceso a la educación primaria.
- 3 En 2015 hombres y mujeres deberán disfrutar de los mismos derechos.
- 4 En 2015 los índices de mortalidad infantil deben reducirse en dos tercios como mínimo, comparado con las cifras de 1990.
- 5 El índice de mortalidad materna debe reducirse en tres cuartas partes con respecto a los datos de 1990.
- 6 Antes de 2015 debe acabarse con la propagación del SIDA, la malaria y otras enfermedades infecciosas.
- 7 Antes de 2015 tendremos un medioambiente saneado, cuidado y sostenible. Se frenará el gasto de recursos naturales no renovables. Se reducirá a la mitad el número de personas sin acceso al agua potable y antes de 2020 se deberán mejorar, considerablemente, las condiciones de vida de las 140 millones de personas que viven en chabolas.
- 8 Cooperaremos globalmente allá donde se trate de problemas de desarrollo. Crearemos tratados sobre buen gobierno, haremos posible que el comercio entre países sea justo y habrá un sistema financiero honesto. Resolveremos el problema de la deuda externa y nos aseguraremos de que la nuevas tecnologías sean accesibles para las personas de los países en desarrollo.



La cooperación al desarrollo europea

La cooperación al desarrollo europea comenzó a existir a partir de los años 70 del siglo XX. Al principio la ayuda se destinaba sólo a los países africanos, más tarde, se incluyó a los países asiáticos y a los latinoamericanos. En 2009, la ayuda al desarrollo se distribuye entre más de 160 países, áreas u organizaciones. Desde su inicio la ayuda se ha concentrado en la lucha contra la pobreza. A partir del año 2000, toda la ayuda tanto de la UE como la que individualmente ofrecen sus Estados miembros está enteramente dedicada a conseguir los ODM.



La mayor parte del dinero que la UE dedica a la cooperación para el desarrollo (42,7%) se destina a las áreas de educación, salud, agua potable, etc. Todo ello esencial en la lucha contra la pobreza. Pero también contribuyen otros sectores como, por ejemplo, el desarrollo del turismo. Esto permitirá a mucha gente obtener empleos y ganar un sueldo como guías, o empleados de tiendas de recuerdos y productos típicos. Abastecer de energía barata a una comunidad también puede contribuir a reducir la pobreza. Aquella persona que pueda dejar de utilizar el, carísimo, queroseno y comenzar a hacer uso de la electricidad barata ayudará a ahorrar dinero que puede emplearse en otros servicios como matrículas escolares o medicinas. La UE aporta más del 50% de la ayuda mundial al desarrollo de los países empobrecidos.

Según la Unión Europea, las áreas de comercio y cooperación al desarrollo están estrechamente relacionadas. La Unión Europea está convencida de que el comercio estimula el crecimiento económico. Ese crecimiento genera un dinero que los países pueden dedicar a educación, salud, etc.

Resumiendo, los países en desarrollo pueden beneficiarse de la cooperación con la UE, fundamentalmente, de dos maneras:

- 1) A través de la Ayuda al Desarrollo (basada en los ODM)
- 2) A través del comercio con Europa (basado en acuerdos comerciales)

En esta unidad didáctica vamos a explorar las posibilidades de los países en desarrollo para obtener beneficios de la cooperación con Europa, no sólo gracias a las ayudas al desarrollo sino también por el intercambio comercial. Antes os daremos pautas de investigación para que podáis entrar en materia y profundizaremos en el conocimiento de los EPA. Ver pp. 4-5.



ACUERDOS DE ASOCIACIÓN ECONÓMICA (EPA)

La Unión Europea con casi 500 millones de habitantes es una de las regiones más pobladas del planeta a excepción de China y la India. La UE es una potencia económica mundial y un área importante de distribución de productos provenientes de todas partes del mundo. El 20% de todo el comercio mundial pasa por la Unión Europea.

La UE está convencida de que el comercio estimula el crecimiento económico y que, en consecuencia, es bueno para el desarrollo de un país. El crecimiento económico permite a un país contar con dinero para invertir en educación, salud, etc. En 1975 la UE y 76 de sus antiguas colonias firmaron acuerdos para eliminar barreras comerciales. Estos países son los conocidos como países ACP (África, Caribe y Pacífico). Los países ACP reúnen una población de 750 millones de personas, de los cuales la mayor parte son pobres.



Parlamentarios/as europeos y de los países ACP en un encuentro conjunto. La UE no sólo es el mayor socio comercial de los países ACP sino también el mayor donante de ayudas.

Los países ACP tienen más facilidades que otros países para introducir sus productos en la Unión Europea. Por esta razón las bananas del Caribe en la UE son más baratas que las importadas de América Latina (las bananas provenientes de América Latina tienen un recargo por tasas de importación). El "acceso preferencial" al mercado europeo fue prohibido por la OMC en 2001 por ser contrario a las normas que rigen los acuerdos de comercio internacional. Enero de 2008 fue la fecha límite consensuada para poner en marcha los nuevos acuerdos entre los países ACP y la UE.

En 2002, la UE y los países ACP llegaron a un acuerdo para establecer los principios para una nueva ronda de negociaciones que llevaron a formular nuevos Acuerdos de Asociación Económica (EPA). Los EPA tenían que cumplir con una serie de condiciones, entre las cuales, las más importantes son:

- 1) Los EPA deben ajustarse a las normas de la OMC.
- 2) Los EPA deben contribuir al desarrollo económico de los países ACP. Por eso, haciendo referencia a los EPA, se utiliza el lema "Comercio sí, ayuda, no".

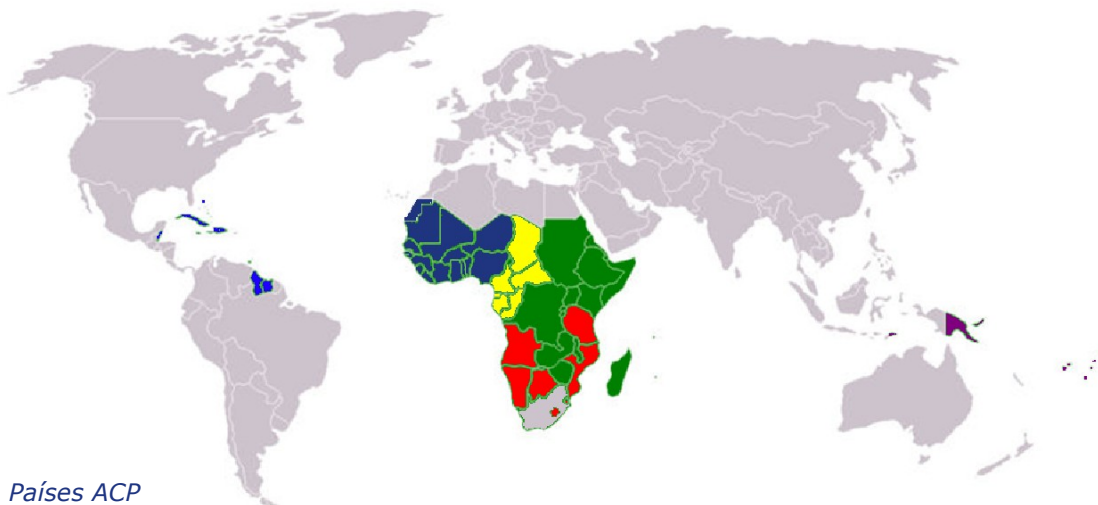


Negociaciones EPA

Negociaciones difíciles

Los EPA deben ajustarse a las normas de la OMC. Esto significa que a los países ACP no se les permite gozar de ningún privilegio comercial respecto de la UE y que tanto la UE como los países ACP tienen que abrir sus fronteras y no poner impuestos a los productos importados. Formalmente a esto se le llama *liberalización de la economía* o, también, *libre comercio*.

Los EPA deben tratar sobre mercancías, servicios (como comunicación y transporte), inversiones de capital, contratación pública y derechos de propiedad intelectual. La primera fase de las negociaciones aborda lo relativo a mercancías, es decir, productos industriales, agrícolas, minería, explotación forestal y pesca. En esta etapa de la negociación la Unión Europea sólo negocia con grupos regionales. Los países ACP han sido divididos en seis regiones; cuatro en África, una en el Caribe y otra para los países del Pacífico. Se esperaba firmar un acuerdo EPA con cada una de las seis regiones antes del 31 de diciembre del 2007.



Países ACP

Esta fecha ha quedado muy atrás. Solo la región del Caribe (15 países) ha firmado un acuerdo EPA total con la UE. Ahora la UE prefiere negociar los acuerdos EPA con cada país. De todas formas, la mayor parte de los países ACP se ha negado a firmar estos acuerdos que cuestionan con fuerza porque:

- Los países ACP perderán una parte de sus ingresos provenientes de impuestos aduaneros, una de las fuentes de ingresos más fiables y estables con las que han contado hasta ahora. Reclaman más tiempo antes de quitar impuestos sobre las importaciones, para tener capacidad económica suficiente como para compensar las pérdidas de esos ingresos.
- Los países ACP no pueden competir con los productos europeos, cuya producción, a menudo subsidiada, es exportada a los mercados de los países en desarrollo. Por ejemplo, las piezas de pollo congelado de la UE inundaron el mercado de Camerún. Gran parte de estas piezas provenían de Holanda. Los pollos importados son mucho más baratos que los que producen las granjas locales. Las y los campesinos africanos no pueden competir con sus colegas europeos y pierden gran parte de sus ingresos por culpa de esta competencia desleal.

Esta desigualdad en la capacidad competitiva es cada vez más criticada por organizaciones locales, regionales e internacionales. Para mostrar el apoyo a las/los pequeños productores de los países ACP, un gran número de asociaciones europeas organizaron el 27-09-2004 el primer día STOP EPA que, instaurado desde entonces, se celebra anualmente. Los organizadores redactaron el documento "Seis razones para oponerse a los EPA en su forma actual". La UE respondió con otro: "Los seis errores más comunes en la interpretación de los EPA".

¿Quiénes tendrán la razón? Investigad los argumentos de quienes están a favor y en contra de los EPA y sumaos al debate. En las páginas siguientes y en la web encontrareis cinco estudios de caso. Elegid uno para profundizar en vuestra investigación. ¡Buena suerte!



ESTUDIOS DE CASO

En pequeños grupos debéis investigar el impacto que los acuerdos EPA pueden tener sobre la vida cotidiana de las personas de los países en desarrollo. Cada estudio de caso centrará su foco de atención sobre un país y un solo producto.

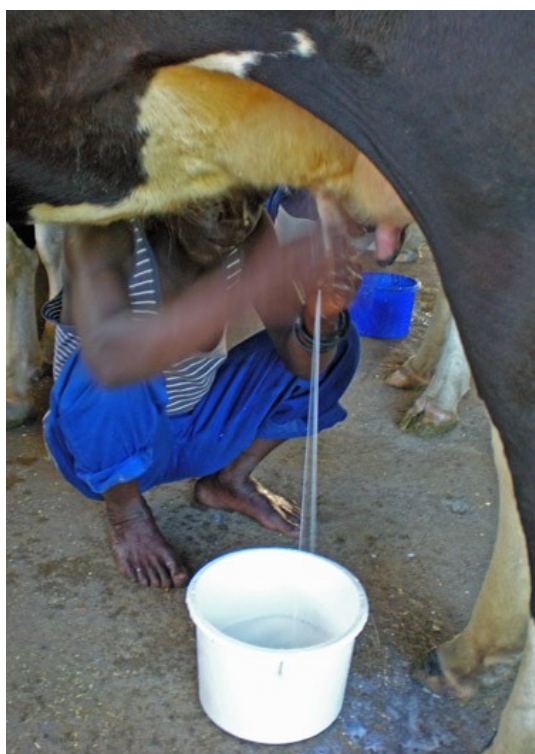
Estudio de caso 1:	Leche (productos lácteos)	Tanzania	África
Estudio de caso 2:	Tomates	Ghana	África
Estudio de caso 3:	Pesca	Mauritania	África
Estudio de caso 4:	Agua	Islas Fiji	Océano Pacífico
Estudio de caso 5:	Bananas	Islas Windward	Caribe

ESTUDIO DE CASO 1: Leche (productos lácteos) en Tanzania

De toda la leche que se produce en el mundo, el 93 % abastece al medio local (mercado doméstico). Solo accede al mercado mundial un 7% de la leche producida. Aún así, este 7 % de la producción es muy importante para determinar el precio de la leche. Algunos países subvencionan la producción láctea de exportación, lo que les permite vender en el mercado internacional a precios más bajos (*dumping*). Aunque la práctica del *dumping* está prohibida según las normas de la OMC, la regulación de esas normas es tan complicada que permite a muchos países eludirlas masivamente. Como hay exceso de oferta de leche subsidiada, el campesinado local debe rebajar los precios de la leche que produce, tal como ocurre en Tanzania.

La Unión Europea es la mayor exportadora de leche del mundo. Dentro de la UE, Holanda está entre los principales países exportadores. Si dejamos aparte a Nestlé de Suiza y a Danone de Francia, la compañía holandesa FrieslandCampina es la mayor productora de lácteos del mundo. En cambio, Tanzania no tiene ninguna importancia en el comercio mundial de productos lácteos.

1.000 toneladas	Comercio mundial	Producción UE
Mantequilla y derivados	920	33%
Leche desnatada en polvo	1.300	17%
Queso	1.370	37%
Leche entera en polvo	1.730	28%
Leche condensada	450	48%



Tanzania importa productos lácteos de Sudáfrica y de la Unión Europea. Las importaciones de la UE son principalmente de origen holandés que constituye hasta el 20% del total de todas sus importaciones. La participación indirecta de Europa es aún mucho mayor, ya que muchos productores europeos exportan lácteos a Sudáfrica. Desde Sudáfrica esos productos se distribuyen en Tanzania y en otros países. La leche en polvo representa el 70 % de los productos lácteos importados por Tanzania.

En 2001, 15 grandes granjas productoras de lácteos unidas en la Asociación de Productores de Leche de Tanzania (Tanzanian Milk Processor's Association - TAMPA) lograron convencer al gobierno de que prohibiera la importación de leche en polvo. En menos de un año, se levantó la prohibición por las quejas de los importadores y de la Federación de Cooperativas de Tanzania. Sin embargo, la medida fue reemplazada por la aplicación de un impuesto de importación del 25% para la leche en polvo. Como consecuencia, subieron las ventas, se triplicó la producción y aumentaron las ganancias de los productores locales. Pero, las nuevas normas de la OMC, no permiten aplicar estas altas tarifas sobre los productos importados.

Fuente: *¡El comercio importa! La exportación de productos lácteos a Burkina Faso y Tanzania - Both Ends* (N.T. "matters" quiere decir temas y también que importa).



Las mujeres de Nronga

Helen Usiri es la gerenta de la Sociedad Cooperativa de Productos Lácteos de las Mujeres de Nronga (*Nronga Women Dairy Co-operative Society*). Nronga es un pueblo de 2.300 habitantes situado al pie del monte Kilimanjaro. Cuando se hundió el mercado mundial del café, las mujeres de Nronga comenzaron con la cooperativa lechera. La cooperativa arrancó con 75 asociadas, hoy son 350. El pueblo ha mejorado gracias al trabajo de las mujeres. Todos los habitantes del pueblo son propietarios de 2 o 3 vacas y ganan entre 60 y 90 € al mes. Pueden parecer migajas, pero esta situación ha producido un cierto nivel de bienestar en la comunidad. Todos los niños y niñas pueden ir a la escuela. El buen mantenimiento de las casas sirve de indicador del bienestar de la villa. "Poner en marcha la cooperativa sirvió también para generar autoconfianza entre las mujeres de Nronga. Los hombres eran los propietarios de las vacas y del dinero que generaban; pero ahora son las mujeres las que deciden en qué se debe invertir el dinero: gastos escolares, mantenimiento de las casas, compra de piensos... El 50% de la leche se envía a una gran planta de productos lácteos en la ciudad de Arusha. El resto, *cultured milk* (leche de nuestra comunidad), se envasa o se transforma en yogur o mantequilla. Las mayores ganancias de la cooperativa provienen de la venta de la *cultured milk*. Pero la cooperativa debe afrontar la difícil competencia de la leche procedente de Sudáfrica, Zimbabwe, Estados Unidos o de la Unión Europea. La leche importada viene en envases Tetrabrick, más atractivos que las bolsas de la cooperativa. Por eso la cooperativa está trabajando en un envase más atractivo. Aun así, si la leche importada amplía su cuota de mercado, será muy difícil competir. En condiciones de libre mercado y por mucho que se esfuercen, las campesinas de Nronga terminarán perdiendo esta batalla. Según Helen, "Si desapareciera nuestra industria lechera, sería como si a las mujeres y a los hombres de Nronga les cortaran brazos y piernas."

Fuente: <http://www.epfs.eu/uploads/Best%20practices/EPFS%20Best%20Practice%20Tanzania.pdf>



Llevando leche a la cooperativa

Ser agresivo o morir

Raymond Mushi, Comisionado del Distrito de Arusha, en una jornada sobre la cooperación UE-ACP, advierte a las empresas tanzanas que "Una vez que se haya firmado el EPA, las mercancías de la UE podrán entrar en nuestro mercado pagando impuestos muy bajos o ningún impuesto. Si las empresas locales no se vuelven más agresivas, no habrá forma de lograr que sean internacionalmente competitivas, ni en los mercados regionales ni en los globales. Es muy importante que nuestro sector aproveche cada oportunidad de crecer, de expandirse, de entrar en nuevos mercados, de mejorar la gestión y ser competitivos a nivel internacional." Además, añadió que "Por todas estas razones, es necesario que nuestras empresas estén muy bien preparadas. De otra forma quedaremos marginados."

Fuente: Zephania Ubwani en el periódico tanzano *The Citizen*, 21 de septiembre de 2009

Hay que frenar la exportación de productos lácteos subsidiados

La Plataforma Holandesa de Productos Lácteos (NMV - *Nederlandse Melkveehouders Vakbond*) defiende los intereses de las explotaciones lecheras holandesas utilizando el eslogan: "De lo que se trata es de rentabilidad". La NMV piensa que los granjeros de explotaciones lácteas deben obtener una renta razonable derivada de los ingresos de su empresa. Esta idea es justa para los productores holandeses pero también para los granjeros de otros países incluidos los de Tanzania.



Inkomen daar draait 't om

Para que esto ocurra, la producción de leche debe ajustarse a la demanda del mercado. La sobreproducción de leche llevaría al aumento de excedentes y provocaría la caída de los precios. Los excedentes se distribuyen durante años, haciendo "dumping", en países de fuera de la Unión Europea.

La NMV está en contra de esta forma de actuar. Sabemos que esto se hace siempre a expensas de los productores lácteos locales. La UE no debería derivar sus propios problemas hacia otros países. Si hay superproducción dentro de la Unión Europea, ésta debería reducir la producción lechera en lugar de trasladar sus excedentes a los países africanos, haciendo dumping y perjudicando al campesinado local. En colaboración con otras plataformas europeas similares (Plataforma Lechera Europea/*European Milk Board*) la NMV está haciendo un gran esfuerzo por crear un sistema flexible de cuotas de producción dentro de la UE. Con este sistema, la producción podría adaptarse a la demanda. Como consecuencia, el precio de la leche compensaría los costes y no se generarían excedentes innecesarios. Es más, no habría excedentes para inundar los mercados de otros países, ni se generarían desequilibrios por acciones de dumping. Este sistema flexible sería beneficioso tanto para los granjeros holandeses como para los y los granjeros de Tanzania. Es más, resultaría mucho más barato para la y/o el contribuyente europeo.

Fuente: Documento elaborado por Hans Geurts, presidente de la NMV, noviembre de 2009



Tanga Fresh

Alnoor Hussein, gerente de la fábrica de productos lácteos Tanga Fresh, en su despacho sintiéndose orgulloso. Su empresa florece. Sin embargo, levantar el sector lácteo local parecía una tarea imposible. Malas infraestructuras, abastecimiento eléctrico deficiente, clima poco adecuado para las vacas lecheras, parecían los ingredientes necesarios para hacer de esta iniciativa una misión imposible. Además de todo esto, las explotaciones lecheras tenían problemas por culpa de la importación de leche en polvo, de la UE muy barata. La producción de leche local no podía competir con los bajos precios europeos. En consecuencia, la idea de levantar el sector lácteo local como medio de lucha contra la pobreza, fracasó estrepitosamente. En 2001 las y los granjeros de Tanzania discutieron con el gobierno la posibilidad de prohibir las importaciones de leche en polvo. Su propuesta tuvo

éxito. Más tarde la prohibición fue reemplazada por un impuesto equivalente al 60% del precio del producto. A partir de ese momento la industria lechera local pudo comenzar su expansión. La venta de productos lácteos locales frescos se triplicó. Este era el apoyo que necesitaban las/los productores locales para desarrollarse. La protección del mercado lácteo nacional, del dumping y de los bajos precios de los productos importados, ha permitido que, también en Tanga floreciera el sector de productos lácteos. La pregunta es si este estado de cosas ha de perdurar. Tanzania está a punto de sellar acuerdos regionales de comercio con países vecinos y con la UE. Las normas reguladoras de estos tratados, posiblemente, prohibirán estrategias de desarrollo como las aplicadas en beneficio del sector lácteo de Tanga. Por tanto, parece importante que los países en desarrollo conserven la capacidad de proteger su mercado ahora y en el futuro. Sin embargo, parece que es precisamente en este punto donde los países empobrecidos deben claudicar frente a los países ricos, ya que estos últimos no admiten ninguna regla comercial que proteja a la producción local. "Estos acuerdos comerciales regionales se pondrán en marcha de una forma u otra, ya no hay vuelta atrás" dice el asesor Peter Mangulila, mientras ríe estruendosamente. "Aún somos una nación joven y por ello no podemos esperar demasiados beneficios de estos acuerdos regionales. Siempre tendremos las de perder frente a Europa y sus productos subsidiados. Incluso frente a Kenya, que se ha sumado a nosotros en el acuerdo regional de comercio de la Comunidad de África del Este. Ellos están mucho más avanzados que nosotros. Si no estamos muy atentos, entrarán en nuestro mercado con leche más barata. Pero ¿qué podemos hacer para remediar eso?"

Fuente: *Onze Wereld (Our World, Nuestro Mundo)*, mayo 2008 - <http://www.onzewereld.nl/index.php?page=3&articleId=621>

Source: *Onze Wereld (Our World)*, May 2008 - <http://www.onzewereld.nl/index.php?page=3&articleId=621>

Un EPA Total es un tipo de acuerdo bueno para el desarrollo

Tanzania espera firmar un EPA total en 2010. Un informe del Ministerio de Industria, Comercio y Mercado afirma que el objetivo principal del EPA es lograr que los países ACP, como Tanzania, puedan participar activamente en el comercio internacional. El EPA propone excluir de las tasas aduaneras al 18% de las importaciones de la UE. La mayoría de éstas son productos agrícolas (no está claro si la leche también figura entre ellos) y productos industriales "sensibles" de la UE que son potencialmente perjudiciales para la industria incipiente de Tanzania. En términos de cooperación al desarrollo la UE ha confirmado que contribuirá a través de la Ayuda para el Comercio y de los presupuestos de apoyo a la pesquería. Kenya y Tanzania han acordado conceder a la UE unas cuotas pesqueras de 2.000 T. de atún. Otras áreas continúan en negociación. Un EPA total estimulará la inversión directa de capital de la UE. Se confía en que, a raíz de la apertura del mercado, los inversores europeos vean a la región como una oportunidad para realizar inversiones directas. Esto contribuirá a la creación de puestos de trabajo además de fortalecer el proceso de integración regional en la Comunidad de África del Este.

Fuente: *Theo Mushi en el periódico de Tanzania Business Times*, 3 de julio de 2009

"Enviar leche al Tercer Mundo, no es una buena idea"

En Europa las/los granjeros se enfrentan a la la superproducción lechera. Muchas veces acaban derramando grandes cantidades de leche porque lo que les pagan esté por debajo de los costes de producción. Michel, Ministro de Desarrollo de Bélgica, sugirió que los excedentes de la producción lechera europea, transformados en leche en polvo, fueran enviado a países golpeados por hambrunas. Según Gert Engelen, de Vredeseilanden: "Es un gesto simpático pero sólo servirá para agudizar la catástrofe." Los productores africanos también tienen que sacar su producción de leche en polvo. Si Michel les envía toneladas de leche en polvo, desequilibrará aún más el mercado de productos lácteos en África. Entonces, ¿dónde podrían distribuir sus productos lácteos los granjeros africanos?"



Fuente: *Vredeseilanden* - <http://www.vredeseilanden.be/node/348>



EPA- Estado actual de las negociaciones

Tanzania es uno de los países que aún no han firmado un EPA Total (EPA-T). Ahora, este país está en plena negociación con la UE para EPA Parcial (EPA-P). Se trata de un acuerdo temporal que sólo aborda cuestiones de comercio de mercancías. Según este EPA-P, Tanzania debe abrir gradualmente su mercado a los productos europeos: 65% en 2010, 80% en 2023 y 82,6% en 2033.

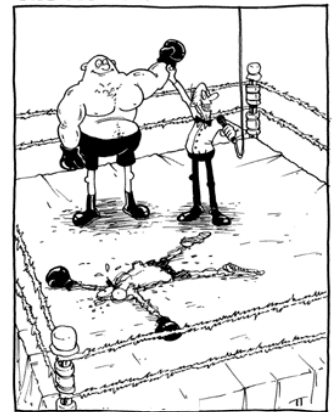
El EPA-P obliga a las partes contratantes a continuar las negociaciones sobre otros aspectos de los EPA como servicios y contratación pública. Realmente, Tanzania no quería continuar con estas negociaciones. Sin embargo, Kenia sí estaba interesada a causa del mercado de exportación de flores. Por tratarse del país vecino y por preservar la unidad de la Comunidad de África del Este, Tanzania ha aceptado continuar con las negociaciones, después de todo.

"Las negociaciones sobre los EPA deberían haber concluido el 31 de julio (2009), pero no conseguimos finalizar para esta fecha porque la UE introdujo en la negociación otros elementos relacionados con el comercio", dijo, en un encuentro de debate presupuestario, la Ministra de Comercio de Tanzania, Mary Nagu. Sostiene que estos temas están vinculados a la contratación pública, a cuestiones ambientales y al desarrollo sostenible. A pesar de eso, su Ministerio publicó, ese mismo mes, un informe difundiendo las esperanzas de que Tanzania alcanzara un acuerdo EPA Total en 2010. Este informe presenta el EPA como "inevitable". El Ministro de Finanzas y Asuntos Económicos organizó un congreso sobre las posibilidades que un EPA abre para los negocios en Tanzania.



Dra. Nagu

En un artículo de prensa, el periodista Timothy Kitundu compara las negociaciones sobre EPA, entre Tanzania y la UE, con un combate de boxeo. "La comparación dice que es como poner sobre un cuadrilátero a un chico de colegio para luchar contra un campeón de peso pesado. Aunque se le dieran muchos puntos extra al estudiante, las reglas de boxeo son las mismas para ambos, y el chico perdería siempre, sería vapuleado una y otra vez."



Tanzania fue uno de los 40 países que participaron en el "Día contra los EPA" (Stop EPA Day). El escaso número de países que tomaron parte en esa protesta fue desilusionante. La mayor parte de la ciudadanía no sabe nada sobre los EPA. En cambio, la Federación de Cooperativas de Tanzania urge al gobierno para que firme un EPA total lo antes posible.

Para más información sobre Tanzania y los EPA ver: www.cmo.nl/epa-es/



Trabajo de investigación

Puedes leer los textos de la unidad didáctica y los que aparecen en inglés en: www.cmo.nl/epa/uk/ También puedes realizar búsquedas en páginas web en castellano o euskera. Responde a las siguientes preguntas: ¿Serán beneficiosos para Tanzania las relaciones comerciales con la UE? ¿Qué argumentos has encontrado a favor y en contra de los EPA? Reflexiona sobre esos argumentos y expón tus propias conclusiones. Puedes completar esas conclusiones en las páginas 26-27. En las páginas 28-30 encontrarás sugerencias para realizar la presentación de tus conclusiones.



ESTUDIOS DE CASO

En pequeños grupos debéis investigar el impacto que los acuerdos EPA pueden tener sobre la vida cotidiana de las personas de los países en desarrollo. Cada estudio de caso centrará su foco de atención sobre un país y un solo producto.

Estudio de caso 1:	Leche (productos lácteos)	Tanzania	África
Estudio de caso 2:	Tomates	Ghana	África
Estudio de caso 3:	Pesca	Mauritania	África
Estudio de caso 4:	Agua	Islas Fiji	Océano Pacífico
Estudio de caso 5:	Bananas	Islas Windward	Caribe

ESTUDIO DE CASO 2: Tomates en Ghana



La producción de tomate en la Unión Europea

La UE es la mayor productora de tomates del mundo y la mayor realizadora mundial de productos de tomate. Esto es así porque la UE presta apoyo económico y financiero a las productoras de tomate. Entre 1978 y 2000 se les garantizaron los precios mínimos para sus productos. Se les autorizó a producir una cantidad de tomate preestablecida (cuota) con la garantía de mantener los precios mínimos. Esta medida les protegió de los precios más bajos que ofertaban productores de tomate de otras partes del mundo. En 2000 la UE suprimió esa garantía para cumplir con las normas de la OMC. Desde entonces las productoras reciben un pago por tonelada de tomate. Ese subsidio alcanzó, en 2006, la cifra de 360 millones de € anuales. De esta forma pudieron seguir produciendo tomates a precios muy competitivos en el mercado mundial. Italia es la mayor exportadora del mundo de productos de tomate, y algo más atrás le sigue España.

Fuente: *Subsidios a la pasta de tomate pelado.*

<http://ageconsearch.umn.edu/bitstream/9389/1/sp07bu03.pdf>



En un mercado de Ghana

Producción de tomate en Ghana

En Ghana, país de África del Oeste, la producción de tomate es una importante fuente de ingresos. Cuando en el siglo pasado se derrumbó el mercado del algodón, uno de los productos de exportación importantes de Ghana, muchos agricultores comenzaron a producir tomates. El gobierno les apoyó con la provisión de semillas y fertilizantes. Estas inversiones demostraron ser acertadas ya que hubo bastante demanda para este producto. Además de producir otros muchos alimentos, hoy en día, casi todos los y las agricultores de Ghana producen tomates como complemento de la huerta o exclusivamente para comercializar. La cooperativa agrícola *Matsekope*, al sur de Ghana es un ejemplo de la producción comercial de tomate. Produce tomate fresco para toda la región y para la capital del país, Accra. El 50 % de la cooperativa está formada por mujeres. Una de ellas es Comfort Mantey quien, en la página 12 explica los actuales problemas de distribución del tomate.

Fuente: *SEND, Ghana. Libre comercio, producción en pequeña escala y pobreza. 2008*



La liberalización del mercado

Para los productores de tomate de Ghana, la coyuntura fue cambiando a partir de los años 90 del siglo pasado. Entonces, Ghana recibió del Banco Mundial fondos para el desarrollo. El dinero llegó con la condición de que Ghana liberalizase su mercado y que redujera o, incluso, suprimiera los impuestos de aduana sobre los productos importados. Cuando Ghana se incorporó a la OMC en 2003 las exigencias de liberalización de mercado fueron aún mayores. Esto supuso que Ghana tenía que adecuarse a las normas del comercio mundial y que, por lo tanto, se debían reducir significativamente los apoyos con que contaba el sector agrícola. La consecuencia de la liberalización fue que las importaciones crecieron sin medida mientras que la producción local se estancó debido a la falta de apoyos y a la inestabilidad de distribución en el mercado. Según la Asociación de Agricultores, más de 700 personas perdieron su empleo en el sector del tomate a causa de la competencia de la libre importación. Los titulares de los periódicos decían: "La caída de los precios empuja a los productores de tomate, al suicidio". Los bajos precios de los productos importados dieron lugar a un sinnúmero de protestas locales e internacionales. El intento del gobierno de Ghana de volver a la coyuntura de 2003 y gravar las importaciones con impuestos ocasionó grandes protestas, esta vez, por parte de los importadores de tomate. Al fin, no se tomó ninguna medida que pudiera afectar a las importaciones.

Fuente: Christian Aid, *Para Ricos o Para Pobres. Modificar los EPA entre Europa y África* / GhanaDot.com, *Importación de tomate / FIAN, Derecho a los alimentos. productores de pollos y tomate, entre otros*

El tomate de Europa inunda los mercados de Ghana



Los mercados de Ghana están siendo invadidos por productos de tomate provenientes de la UE. Las latas de pulpa de tomate son muy populares en Ghana, especialmente entre la gente de ciudad porque son baratas, fáciles de usar, duran mucho más que el tomate fresco y tienen un delicioso sabor dulce, porque las empresas europeas les agregan azúcar. Como resultado decrece el consumo de tomate local pues sabe ¡más ácido!. La *Coalición de Comercio y Subsistencia* (GTLC, en inglés) no se amilanó y organizó una marcha de protesta contra los productos importados de bajo precio. Elevaron un documento al Ministerio en el que solicitaban apoyo para la producción local.

Fuente: *Coalición de Comercio y Subsistencia de Ghana (GTLC)* - <http://www.gtclghana.org>

Competencia por doquier

El comercio con la UE no es el único problema a enfrentar. La importación de tomate, de mejor calidad, producido por países vecinos como Burkina Faso, también supone una amenaza para el mercado local. Las leyes de comercio de África del Oeste no admiten impuestos aduaneros sobre los productos agrícolas, por lo que puede ser más barato hacer la compra al otro lado de la frontera. Ibrahim Alkabila, presidente de GTLC opina que: "ECOWAS debería establecer una política de precios uniformes para toda la Comunidad Económica de África del Oeste. De otra forma, todos nuestros mercados se verán invadidos por productos de la UE, fuertemente subsidiados. Las estrategias regionales de reducción de la pobreza se verán seriamente comprometidas, y habrá más y más familias empobrecidas. El resultado final será una crisis de inimaginables proporciones. Muchos de los afectados son agricultores, campesinos." Como concluye Alkabila "ellos necesitan del mercado (local) para sobrevivir".



Púrpura=Ghana
Rosa=Burkina Faso

Fuente: *The Saladmag-Blog*
<http://thesaladmagblog.bloglines.co.za/tag/ghana/>



Comfort Mantey: se acabaron los apoyos para el sector del tomate

Comfort Mantey es miembro de la Cooperativa Matsekope. A causa de la liberalización del mercado, esta cooperativa se enfrenta a una feroz competencia de bajos precios de los productos de tomate importados de la UE. Para poder afrontar el reto de la competencia se necesita mucho dinero para aumentar la producción y la calidad del producto. Sin embargo, los bancos no se atreven a conceder créditos, ya que la demanda de tomate fresco está en peligro, a causa de las importaciones baratas. Comfort Mantey: "He tenido que dedicarme a la producción y venta de sal para reunir algo de capital y mantener mi plantación de tomates. Esto conduce a un retraso en la producción que, a su vez, no me permite obtener beneficios de los precios más altos que se pagan por la cosecha temprana del tomate. Los comerciantes minoristas se quejan de que la gente de la ciudad ya no compra mucho tomate fresco. Los vendedores también nos dicen que sus clientes mezclan el tomate fresco con la pulpa del tomate envasado, de importación."



Fuente: Libre comercio, producción a pequeña escala y pobreza, SEND Ghana, 2008

Formación de una fuerte alianza internacional de agricultores

El libre comercio, establecido entre la UE y los países pobres, se hunde con una imagen negativa. Es evidente que la UE se beneficia del libre comercio al tiempo que deja a los países empobrecidos en desventaja. Sin embargo, según Klaas Johan Osinga de la LTO, el comercio internacional también abre oportunidades, especialmente para agricultores y productores africanos. Dice Osinga: "La UE es la mayor importadora del mundo de productos agrícolas y hortícolas de origen africano. No nos debemos limitar a un sólo producto, sino sopesar las oportunidades en el sector de la agricultura y de la horticultura. Las posibilidades pueden variar según la región y el sector productivo. Por ejemplo, una de las fortalezas de Ghana es la exportación de productos tropicales. Debemos tener en cuenta que, agricultores y productores en general no tienen acceso a mercados con poder adquisitivo suficiente. No tienen suficiente dinero como para mejorar la producción o como para desear incrementarla. Si consiguieran ver las oportunidades del mercado mundial, entonces se esforzarían por aumentar su producción. El problema es que muchos productores no tienen acceso a estas oportunidades o no las aprovechan. P.e, un gobierno puede establecer impuestos de exportación. Para poder ofrecer precios competitivos para sus productos, agricultores y productores necesitan sólidas alianzas de cooperación agrícola internacional como la Organización de la Red de Agricultores de Ghana. Juntos deberían ser capaces de impedir que se establezcan impuestos innecesarios, así los EPA no serían vistos como una amenaza sino como una oportunidad."



Fuente: Documento de Klaas Jan Osinga, LTO de Holanda, noviembre 2009

EPA. Buenos para la exportación de productos no tradicionales

Dada la enorme competencia que sufren a causa de la entrada de productos de tomate barato provenientes de la UE - y en el pasado también, con los provenientes de China-; muchos productores se preguntan si es razonable seguir invirtiendo en este sector. Es más, el tomate es un producto muy delicado que sufre grandes daños antes de llegar al mercado. Se transporta en camiones sin refrigeración, que tardan más de una hora en llegar a la capital, mientras van por malas carreteras bajo un fuerte calor tropical. Y peor, en época de cosecha, bajan los precios de mercado. Así parece imposible poder ganarse la vida con este trabajo. Por eso los productores están barajando dedicarse a productos menos frágiles, que requieren menos trabajo intensivo, bien adaptados al clima y para los cuales exista una demanda del mercado. Estos nuevos productos están catalogados como "productos no tradicionales". En 2008, el ministro Kwadwo Baah-Wiredu señaló que la exportación de productos "no-tradicionales" como piña, mango, papaya y productos artesanales, se había disparado hasta alcanzar un crecimiento del 45% respecto de la producción de 2006. También crecen las exportaciones de algunos productos tradicionales como el cacao y los minerales. El ministro confía en que los EPA impulsarán la capacidad exportadora de Ghana pues, como él dice: "estos acuerdos nos abrirán las puertas a nuevos mercados"



mango



papaya

Source: http://www.mo.be/index.php?id=63&tx_uwnews_pi2%5Bart_id%5D=21622&cHash=d305458f92



EPA. Estado actual de las negociaciones

Ghana forma parte de Comunidad Económica de los Estados de África del Oeste (ECOWAS, por sus siglas en inglés) junto con otros 15 países. Toda la región de ECOWAS está negociando con la UE la introducción de los EPA; pero por ahora, solo Ghana y Costa de Marfil han firmado EPA parciales. En este momento, se siguen manteniendo las negociaciones bilaterales entre Ghana y la UE para la firma de un EPA total. El resto de países de la región ECOWAS quiere más tiempo. Los acuerdos parciales sólo tratan del comercio de mercancías. Todavía se está discutiendo si se debe liberalizar el 80% (postura UE) o el 60% (postura de Ghana) de las mercancías de importación. Ghana puede distribuir sus productos en el mercado europeo, totalmente libres de impuestos y cuotas. Originalmente, Ghana solo producía cacao y minerales. Los EPA totales también incluyen negociaciones sobre los sectores de servicios e inversiones.

Productos sensibles

Las normas de comercio internacional permiten a un país proteger ciertos productos contra productos importados más baratos. Estos productos se llaman productos sensibles. Son bienes que se producen en el país y que constituye la más importante fuente de ingresos para sus habitantes. El tomate es un buen ejemplo de producto sensible. Sin embargo, el gobierno de Ghana no ha hecho uso de esta facultad. El gobierno ha bajado hasta un 20% los impuestos sobre el tomate fresco importado y hasta un 10% el tomate en lata. El resultado es que las importaciones crecieron de forma dramática: 650% entre 1998 y 2004. En 2003 la Unión Europea exportó a Ghana 27.000 toneladas de tomate procesado. Hoy en día Ghana importa de la UE unas 10.000 toneladas anuales.

Fuente: Federación Nacional de Productores de Tomate. Ghana - www.ghanafreshproduce.org

Durante las negociaciones de octubre de 2009, Hannah Tetteh, Secretaria de Industria y Comercio, declaró que Ghana tiene intención de firmar un EPA total durante 2010. "Si no firmamos perderemos el 40 % de nuestras exportaciones a Europa. No podemos permitirnos este lujo", afirmó. A la pregunta de si consideraba que los EPA podían constituir una amenaza para la economía de Ghana, respondió "Al contrario, sin los EPA no habiéramos sido capaces de desarrollar el comercio de productos no tradicionales. Los EPA servirán para mejorar nuestra capacidad de competir."



Fuente: www.businessguideghana.com/local-news/1495-ghana-ready-to-sign-epas.html

El profesor Cletus Dordunoo era, hasta hace poco, asesor del Ministerio de Industria y Comercio. A diferencia del ministro, él se opone radicalmente a la firma de los EPA. En su opinión la firma de un EPA ocasionaría a Ghana la pérdida de unos 500.000 millones de cedis (225.000 millones de €). Cree que el ministro comete un error al no tener en cuenta su advertencia.

Fuente: www.bilaterals.org/article.php3?id_article=4862&lang=en

Para más información sobre Ghana y los EPA ver: www.cmo.nl/epa-es/



Trabajo de investigación

Puedes leer los textos de la unidad didáctica y los que aparecen en inglés en: www.cmo.nl/epa/uk/. Responde a las siguientes preguntas: ¿Serán beneficiosos para Ghana las relaciones comerciales con la UE? ¿Qué argumentos has encontrado a favor y en contra de los EPA? Reflexiona sobre esos argumentos y expón tus propias conclusiones. Puedes completar esas conclusiones en las páginas 26-27. En las páginas 28-30 encontrarás sugerencias para realizar la presentación de tus conclusiones.



ESTUDIO DE CASO

En pequeños grupos debéis investigar el impacto que los acuerdos EPA pueden tener sobre la vida cotidiana de las personas de los países en desarrollo. Cada estudio de caso centrará su foco de atención sobre un país y un solo producto.

Estudio de caso 1:	Leche (productos lácteos)	Tanzania	África
Estudio de caso 2:	Tomates	Ghana	África
Estudio de caso 3:	Pesca	Mauritania	África
Estudio de caso 4:	Agua	Islas Fiji	Océano Pacífico
Estudio de caso 5:	Bananas	Islas Windward	Caribe

ESTUDIO DE CASO 3: Pesca en Mauritania

La pesca se ha convertido en un problema mundial. Entre 1950 y 1990 se han quintuplicado las capturas. Los bancos de pesca tradicionales de los países occidentales se están agotando y las capturas se están reduciendo significativamente porque muchos tipos de peces no tienen la oportunidad de llegar a la edad adulta. Las flotas pesqueras de Europa han trasladado su actividad a la costa de África del Oeste, entre otros sitios. Mauritania es uno de los 24 países que viene firmando acuerdos pesqueros con la UE desde 1979. Estos tratados permiten que un número determinado de barcos pesquen dentro de las 200 millas de aguas territoriales de Mauritania. Tienen prohibido faenar a menos de 6 millas de la costa, pues esta zona está reservada a los pescadores mauritanos tradicionales.



Gran buque-factoría europeo

Aguas territoriales de...	Capturas de barcos europeos	Capturas del propio país	Capturas de otros países
Gambia	1%	57%	42%
Mauritania	57%	33%	10%
Senegal	14%	5%	81%



Barcos de pesca en el puerto de Nouadhibou, Mauritania

Como retribución al derecho de pesca en sus aguas territoriales, la UE otorga a Mauritania créditos, apoyo financiero y el libre acceso de sus productos a los mercados de la UE. Aparentemente este acuerdo parece ser beneficioso para ambas partes. La flota pesquera de la UE sufre de exceso de capacidad de captura. Para mantener los puestos de trabajo, una parte de esa flota puede pescar en muchos otros lugares del mundo. Mauritania gana dinero alquilando sus aguas territoriales y además tiene libre acceso a los mercados de la UE. Sin embargo, los acuerdos de pesca están generando muchas tensiones. Aunque se supone que los pescadores tradicionales pescan en unas zonas y los buques comerciales en otras, muchas veces se cruzan unos con otros invadiendo sus zonas. Según

algunos grupos ecologistas, las aguas territoriales de Mauritania están amenazadas por la sobreexplotación de los bancos pesqueros. Muchos de ellos han sido severamente arrasados tanto en aguas Mauritanas como en las de otros países de África del Oeste. Los acuerdos de explotación pesquera deberían formar parte de las negociaciones de los nuevos acuerdos EPA.

Fuente: ¡El Comercio importa! La explotación pesquera en Senegal y Mauritania - Both Ends



Acuerdos de Pesca entre Mauritania y la Unión Europea.

Estos acuerdos permiten que los barcos de 12 estados miembros de la UE faenen en aguas de Mauritania. Tanto desde el punto de vista económico como financiero, este es el acuerdo pesquero más importante logrado por la CE. La contribución financiera será de 350₁ € para cuatro años, además de las contribuciones que deben pagar los patrones de los barcos, pagos directos que suman unos 15₁ € anuales. De esas sumas, Mauritania dedicará 65₁ € a financiar el la puesta en marcha de una política nacional de pesca. Ambas partes se comprometen a impulsar la pesca



responsable en aguas territoriales de Mauritania, basadas en los principios de una gestión sostenible de los recursos. Ambas partes acuerdan centrarse en el cuidado de los bancos de peces, la investigación oceanográfica, el desarrollo de nuevas pesquerías (sardinas, anchoas, etc.), la conservación del medioambiente y el hábitat submarino. Para desarrollar particularmente el sector de los productos frescos y a modo de incentivo, Mauritania permite a los operadores de la Comunidad que desembarquen pescado en los puertos mauritanos (especialmente para surtir a empresas locales que darán valor agregado a estos productos o se dedicarán al transporte de pescado fresco a zonas del interior) concediéndoles rebajas en el pago de licencias.

Fuente: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/external_relations/bilateral_agreements/mauritania_en.htm

Imagina esto...

... Eres un pescador en el otro lado del Atlántico, en la costa de África del Oeste. Le tienes que decir a tu familia que te has quedado sin trabajo, que no tenéis nada que comer porque gente de países extranjeros que hablan lenguas raras, desean pescar más que tú, y pueden obtener pescado pues tienen más dinero que tú. Estos pueden comprar las zonas de bancos de pesca porque tu gobierno necesita dinero. Por eso cargas a toda tu familia en un cayuco repleto de gente y cruzas el mar en busca de trabajo.

Hasta hace poco, la costa Atlántica de África contenía enormes cantidades de atún, gambas, sardinas, salmón, anchoas, merluza, pulpo, conchas, langostas y otros más exóticos como el pez loro, el pez cirujano y el pámpano. Esta abundancia de pesca, combinada con la pobreza de las costas de África, demostró ser una excelente solución para saciar el hambre de pescado de Europa. La miseria económica y social de naciones empobrecidas como Senegal, Marruecos, Mauritania y Guinea-Bissau era señal de que sus gobiernos estaban deseando vender los derechos de pesca a la UE y a otras naciones como Rusia y China.

La flota local de Mauritania compuesta por 150 pesqueros se redujo un tercio desde 1996 y, en el mismo período, la población de pulpos sufrió una caída similar por sobrepesca. No sorprende que los bancos de pesca africanos no puedan soportar este arrase. Según la FAO las capturas se han multiplicado por 12 desde 1950 en adelante.

Fuente: <http://www.fishermensvoice.com/archives/0308index.html>



Decreto sobre los acuerdos pesqueros entre la UE y Mauritania

Las aguas de Senegal, Mauritania, Sahara occidental y Marruecos son áreas de pesca ricas. Evaluaciones y estudios científicos de la CE consideran que no se ha alcanzado el nivel máximo de explotación de las poblaciones de pesca, aún respetando los límites razonables de seguridad.

La CE considera que la pesca en esta parte del Atlántico es, a largo plazo, de enorme interés para el desarrollo de la industria pesquera de la UE. Este acuerdo es de suma importancia para la pesca en aguas profundas (cerca de los fondos marinos, p.e. pulpos), también para capturas en aguas medias (para especies que viven en corrientes alejadas del suelo marino como caballas y sardinas) y para la pesca del atún. Aparte de los buques congeladores se ha introducido una nueva categoría para barcos más pequeños también refrigerados. Los barcos de esta categoría llevan sus capturas a Mauritania, y al hacerlo así, crean muchos puestos de trabajo en tierra firme.

Fuente: Council Advice group External Fishery, Agricultural and Fishery Council of LNV





Historias de pescadores

El capitán de una piragua -bote largo utilizado por los pescadores locales- Ousseynou Niang, se queja de que "Cada día, después de pescar, tengo que dedicarme a reparar mis redes rotas. Algunas veces se rompen a causa de las piedras o de los cangrejos, pero la mayoría son los grandes barcos pesqueros los que dañan mis redes."

Thiogo Diene Seck es la mujer de un pescador. Ella participa activamente en el trabajo de su marido, vendiendo la pesca a pequeñas industrias procesadoras de pescado para poder comprar los aparejos que necesita la piragua de la que depende toda la familia. Está aterrorizada a la vez que indignada con los barcos europeos y sus incursiones en la zona (hasta 6 millas de la costa) exclusiva para los



pescadores artesanales locales. "No sólo nos roban nuestros recursos sino que podrían matar a nuestros hombres" dice ella refiriéndose a los choques ocasionales y dramáticos entre grandes buques factoría y las pequeñas piraguas. Un hombre del pueblo confiesa que "Antes solíamos capturar barracudas y carpas rojas y los pescadores nunca pescaban kobo (bonga). Ahora tenemos que comer kobo porque es la única pesca que nos queda".

Fuente: www.scienceinafrica.co.za



Kobo o bonga

Mauritania quiere diversificar la pesca

La pesca del pulpo sigue siendo la rama pesquera más importante de Mauritania. Esto significa que tres cuartas partes de los ingresos de la industria pesquera provienen de la pesca de pulpo. El pulpo está sobreexplotado. Hay barcos que, con un 30% menos de esfuerzo, capturan el mismo número de pulpos y pueden obtener más ganancias. Todo el mundo está de acuerdo en que hay que reducir el número de barcos de esas características y para esta rama pesquera. La cuestión es ¿cuáles deben marcharse? Una parte importante de las capturas la realizan los pesqueros españoles que faenan según las normas establecidas en el acuerdo de pesca con la Unión Europea. Lo lógico sería mandar a la flota española de vuelta a casa y así habría más espacio para la actividad de los pesqueros nacionales. La cuestión es que la UE gasta 86 millones € en derechos de pesca, y el gobierno mauritano se ha vuelto fuertemente dependiente de esta fuente de ingresos.



Los mauritanos/as han puesto muchas expectativas en el desarrollo de la explotación del marisco, particularmente de crustáceos. Algunas acciones recientes emprendidas por ecologistas holandeses no han conseguido que Mauritania cambie sus intenciones, y el gobierno mauritano continua con sus planes experimentales de diversificación pesquera. En noviembre Greenpeace trató de convencer al ministro mauritano de que este tipo de pesca podía resultar dañino. Después de haber investigado los argumentos expuestos por Greenpeace, el ministro concluyó que no había que tomar en serio estas advertencias. Un

segundo problema lo constituye el parque nacional marítimo Banc d'Arguin. Es un sitio de gran importancia para las aves provenientes de Europa y que hibernan aquí. En el parque está prohibida la circulación de barcos a motor. Sin embargo, los pescadores mauritanos quieren pescar aquí utilizando sus lanchas a motor. Muchos mauritanos piensan que es más importante que sus hijos e hijas tengan algo que comer y no que haya paz y comida para las aves migratorias que habitan el parque Banc d'Arguin.

Fuente: www.visserijnieuws.nl/nieuws/achtergrond6709-alternatief-voor-octopus-bogge-verwachtingen-van-venusschelpen.html



EPA– Estado actual de las negociaciones

Mauritania es uno de los países que aún no han firmado un acuerdo EPA total. Mauritania abandonó la ECOWAS en 1989, pero, en cambio, ahora le ha dado a ECOWAS el mandato de representar a Mauritania en las negociaciones con la Unión Europea.

En 2009 Mauritania expresó su deseo de incorporarse nuevamente a ECOWAS.

La Unión de Comercio de África del Oeste está dividida respecto de los EPA. De sus 16 miembros 2 han firmado un EPA parcial (un acuerdo temporal que sólo trata del comercio de mercancías), pero Mauritania no tiene intenciones de firmar, aún, este tipo de acuerdos. Mauritania está catalogada como País Menos Adelantado y por ello no puede ser beneficiaria del tipo de acuerdos conocidos como "Todo Menos Armas" (EBA, por sus siglas en inglés).

En 1995, en la Organización Mundial del Comercio (OMC), los países desarrollados se comprometieron a abrir sus mercados a las explotaciones de 48 Países Menos Adelantados. Como no se producían cambios notorios, la UE, en 2001, volvió a introducir el modelo de acuerdos Todo Menos Armas (EBA) para beneficiar a los 48 países más pobres del mundo con el acceso a los mercados europeos, libre de impuestos y cuotas de todos sus productos excepto las armas. Firmar un EPA parcial no sería beneficioso para Mauritania. Significaría que Mauritania debe abrir completamente sus mercados a los productos europeos. Las cifras de las exportaciones son, a duras penas, más altas que las cifras de las importaciones provenientes de la UE (las exportaciones ascienden a 390,1 € y las importaciones a 372,1 €). La liberalización total del mercado llevaría a un desmedido aumento de las importaciones en detrimento de la industria alimentaria local. Esto sería particularmente perjudicial en el caso de la industria de elaboración de productos de pescado, ya que Mauritania es uno de los mayores exportadores de productos derivados de esta industria en todo el África del Oeste, donde la industria de productos de pescado supone el 32% de las actuales importaciones llegadas de la UE; porcentaje que se incrementará significativamente si se firma un EPA parcial.

En mayo de 2009 los ministros de comercio de los estados miembros de ECOWAS, en un encuentro en Nigeria, declararon que esperaban mayor compromiso y buena voluntad de parte de la UE en estas negociaciones sobre los EPA. Los ministros no estaban dispuestos a abrir sus mercados más allá del 60-70%. La apertura se haría en un período de transición paulatina de 25-30 años. Ese plazo, empezaría a contar después de 5 -7 años de moratoria inicial imprescindible. La propuesta de la UE del 1 de junio de 2009, como nueva fecha límite para firmar los EPA, ha sido valorada por los ministros como "muy poco realista".



El 27 de septiembre pasado, día STOP EPA, en la capital de Mauritania hubo varias manifestaciones contra los EPA.



Para más información sobre Mauritania y los EPA ver: www.cmo.nl/epa-es/



Trabajo de investigación

Puedes leer los textos de la unidad didáctica y los que aparecen en inglés en: www.cmo.nl/epa/uk/. Responde a las siguientes preguntas: ¿Serán beneficiosos para Mauritania las relaciones comerciales con la UE? ¿Qué argumentos has encontrado a favor y en contra de los EPA? Reflexiona sobre esos argumentos y expón tus propias conclusiones. Puedes completar esas conclusiones en las páginas 26-27. En las páginas 28-30 encontrarás sugerencias para realizar la presentación de tus conclusiones.



ESTUDIO DE CASO

En pequeños grupos debéis investigar el impacto que los acuerdos EPA pueden tener sobre la vida cotidiana de las personas de los países en desarrollo. Cada estudio de caso centrará su foco de atención sobre un país y un solo producto.

Estudio de caso 1:	Leche (productos lácteos)	Tanzania	África
Estudio de caso 2:	Tomates	Ghana	África
Estudio de caso 3:	Pesca	Mauritania	África
Estudio de caso 4:	Agua	Islas Fiji	Océano Pacífico
Estudio de caso 5:	Bananas	Islas Windward	Caribe

ESTUDIO DE CASO 4: Agua en Fiji

El agua es uno de los asuntos más delicados a tratar en los EPA. Según la Declaración Universal de Derechos Humanos, todas las personas del mundo deberían tener acceso al servicio de agua potable limpia. En el mundo, existe un elevadísimo número de personas que no tiene acceso al agua potable limpia y que debería ser reducido a la mitad, según se propone en el ODM 7. Las cifras muestran que la situación de las Islas Fiji es francamente mala. Entre 1990 y 2006 (último año en el que contamos con cifras estadísticas fiables) Fiji no ha hecho ningún progreso en esta materia. En 1990 en las Islas Fiji, sólo tenía acceso al agua potable limpia el 43% de la población urbana y el 51% de la población rural; o sea aproximadamente el 47% de la población total. Por lo que sabemos, estas cifras no han variado nada hasta el año 2006.



En un lugar en el que más de la mitad de la población carece de agua potable, la industria de aguas embotelladas representa el 20% de las exportaciones de Fiji. La marca "Fiji Water" vende en el mundo entero. En América, si dejamos aparte a "Evian", "Fiji Water" es la más vendida. También se vende en México, Australia, en casi todos los países del Caribe y en muchos de la UE: Inglaterra, Alemania, Francia, Holanda, etc. Cuando se comparan los precios, parece extraño que tanta gente compre agua embotellada. El litro de agua corriente cuesta 1,5 € en toda Europa, mientras que un litro de agua embotellada "Fiji Water" cuesta 3,95 € es decir que resulta 250 veces más cara!.

La UE defiende la liberalización del agua. Por lo tanto, la privatización de los servicios de abastecimiento de agua, es también un tema de negociación importante. Las personas que están en contra de los EPA están preocupadas porque si el abastecimiento de agua potable recae en compañías privadas será mucho más caro que el de las empresas públicas. En el Reino Unido la distribución de agua potable depende de la industria privada pero el gobierno controla que no suban los precios. En muchos países en los que los gobiernos no tiene esta capacidad, el resultado puede ser muy diferente. En Cochabamba (Bolivia) cuando se privatizó el abastecimiento de agua potable y se entregó a una compañía privada americana, el precio se incrementó en un 200%. En Manila (Filipinas) el abastecimiento de aguas depende de un grupo de empresas privadas filipinas, americanas e inglesas, que en un período de 10 años incrementaron el precio en un 675%. Mucha gente pobre no puede pagar estos precios por el agua potable y vuelven a utilizar el agua contaminada de ríos, con el grave riesgo de aumento de enfermedades como el cólera. En Fiji la gente teme que la firma de un EPA genere el aumento de precios del suministro de agua, lo que dificultaría aún más el acceso de la mayoría de la población al agua potable limpia. El futuro nos dirá quién tenía razón en este caso.



Fuente a.o.: http://en.wikipedia.org/wiki/Fiji_water



Extraído del "Manifiesto por el Agua"

El agua, 'fuente de vida' fundamental e irremplazable para el ecosistema, es un elemento vital, un bien común que pertenece a todos los habitantes de la tierra. Ninguno de ellos, individualmente o en grupos, tiene derecho a transformarla en propiedad privada. El agua es patrimonio de la humanidad. La salud individual y colectiva depende de ella. La agricultura, la industria y la vida doméstica están íntimamente ligadas a este bien. Que sea un bien "insustituible" significa que toda la comunidad humana- y cada uno de sus miembros- debe tener acceso al agua, especialmente al agua potable, en la cantidad y calidad necesarias para la vida y la actividad económica. No existe producción de riqueza y bienestar si no hay acceso al agua. El agua no es un recurso como los demás, no es una mercancía.



Source: <http://www.f1boat.com/99/watermanifesto.html>



Mensaje en una Botella

"Fiji Water" es la segunda marca de agua más vendida en América. La pregunta más común entre los empleados de la planta de EEUU es: esta agua ¿será realmente de Fiji? Si, absolutamente cierto que lo es. Cada botella de agua de Fiji hace el mismo viaje en camión desde la fábrica hasta la capital, Suva. Después, un vuelo de 18 horas de avión de Australia a EEUU y al resto del mundo. Los costes ambientales son enormes, considerando además que el plástico de las botellas ha hecho primero el mismo viaje a la inversa.

Hay muchas mercancías y productos que vuelan de una parte a otra del mundo. Por ejemplo, los guisantes frescos que se envían por avión desde Kenya hasta Londres. En cualquier caso, la producción de guisantes genera empleo para muchos miles de personas que no tendrían otra forma de salir de la pobreza. Esto no se puede aplicar a la producción de "Fiji Water". La fábrica embotelladora está automatizada, así que el proceso sólo emplea de 200 a 500 personas en total. La ironía de exportar un bien tan valioso desde un país que es deficiente en abastecimiento de agua potable, es una cuestión que hay que abordar de forma ineludible. La compañía "Fiji Water" ofreció su ayuda, pero ¿no hubiera sido mejor que el gobierno o una compañía pública hubiese canalizado las aguas para distribuir las por cañerías a los diferentes barrios que la necesitaban tanto? Suva el sitio desde donde se distribuye "Fiji Water" a todo el mundo, tiene un sistema de abastecimiento de aguas poco eficiente y poco fiable. No hay dinero suficiente para una nueva infraestructura. El gobierno intentó crear nuevos impuestos, pero "Fiji Water" cerró la fábrica y amenazó con no volver a abrir si el gobierno no retiraba esos nuevos impuestos. Esto hubiera significado una pérdida de 3 millones de dólares por semana a través de impuestos, por lo cual al gobierno no le quedó más remedio que retirar la nueva propuesta impositiva.

Fuente: Charles Fishman - <http://www.fastcompany.com/magazine/117/features-message-in-a-bottle.html>

Principios de la Unión Europea

Los servicios son importantes para las economías de los países desarrollados y en desarrollo. El rápido crecimiento del sector de servicios contribuye al desarrollo económico y al empleo, más que cualquier otro sector. Un sector de servicios eficiente:

- es una condición necesaria para el desarrollo económico
- es más barato para el consumidor
- contribuye a atraer inversiones a largo plazo.



La Unión Europea ha solicitado a 72 países miembro de la OMC (incluyendo un gran número de países en desarrollo) que abran sus lugares de acopio, purificación y distribución de aguas a las compañías extranjeras. A través de la Iniciativa Europea de Aguas, la UE quiere apoyar a los países empobrecidos para que alcancen los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Para ello, la UE utiliza tres criterios:

1. Buen Gobierno (de los países ACP que han desarrollado una política de abastecimiento de aguas)
2. Participación (de todos los actores involucrados en el abastecimiento de agua)
3. Innovación y flexibilidad (combinación creativa de subsidios con financiación pública y privada)

Fuente a.o.: *Creating opportunities - European Commission Directorate-General for Trade. EU GATS Requests and European Water Initiative* (<http://www.euwi.net>)



Nuestra agua potable

“El problema del agua potable se ha ido agudizando en estos años. Algunos de los problemas que afectan al agua potable son la contaminación con excrementos infectados de bacterias, virus y parásitos. En lugares donde no tienen instalaciones sanitarias adecuadas, los excrementos producen enfermedades infecciosas como la diarrea. Es una enfermedad letal entre niñas y niños menores de cinco años de países empobrecidos.

Nosotros (estudiantes del Instituto de Rakiraki) realizamos un análisis de aguas que dio positivo. Demostró que el agua para beber estaba contaminada por heces. Otro problema es que la gente de la aldea lava su ropa en el río en cuyo cauce está instalada la bomba de agua para beber. Hace algunas semanas encontraron el cadáver de un hombre, ya en estado de descomposición, flotando en ese mismo río. Para concluir, se puede decir que el gobierno, las empresas privadas de agua, los organismos internacionales deberían dar máxima prioridad y recursos para la reforma de las instituciones y la mejora de la calidad del agua que consume el pueblo de Rakiraki. Es realmente asqueroso y muy desagradable saber que el agua que consumimos está llena de heces. Estamos buscando consejos e ideas para concienciar sobre este problema. Aún no hemos perdido la esperanza de lograr que, alguna vez, tengamos agua limpia y saludable para beber.”



Estudiantes del Instituto de Rakiraki

Fuente: Bron: *Small Islands Voice - Voices in a changing World - Unesco Paper 16*

Se premia la privatización del agua

La mayoría del agua no es buena para el consumo; y la que lo es no es accesible. En muchos casos de privatizaciones, el gobierno sigue siendo el propietario del agua y de la red de distribución pero, deriva la administración a través de un contrato con una compañía privada. Ese acuerdo de concesión contiene cláusulas que establecen el precio y la calidad del agua y el compromiso de hacer nuevas inversiones, incluso en aquellos lugares que previamente no contaban con servicio de agua corriente. Como a la empresa le interesa firmar nuevos acuerdos de explotación cuando expira su concesión, y como desea invertir en otros lugares del mundo, procurará brindar un buen servicio. Más aún, al contrario que los gobiernos, las empresas privadas intentan minimizar los costes. Estos ahorros, en parte, serán devueltos al consumidor. Es posible que el precio del agua suba como consecuencia de la privatización. Suele ocurrir que los servicios públicos distribuyen a precios muy bajos y, a través de los impuestos, se compensa y financia la diferencia. Hay que dejar que el mercado, la ley de la oferta y la demanda, determine el precio del agua; y esto llevará a unas tarifas equilibradas por el cobro del servicio.



Fuente: Artículo publicado por el profesor Kris Waumans en *Standaard* (periódico belga)

El derecho al agua potable se deduce del derecho a la vida. Entrevista al Profesor Riccardo Petrella



Una distribución justa y sostenible de una materia prima vital como el agua exige una ruptura radical con la lógica del mercado y con los intereses nacionales de cada Estado. Estas son palabras del profesor Riccardo Petrella quién, durante muchos años, ha combatido las privatizaciones y ha sido muchas veces presionado por las empresas multinacionales europeas de abastecimiento de agua potable (9 de las 10 empresas de aguas más grandes son europeas). "Aire, agua, luz y conocimiento: materiales esenciales e insustituibles para la vida. No se puede vivir sin agua. Por eso el "derecho al agua" se deduce del derecho a la vida. Y dado que son derechos universales son de responsabilidad colectiva: no pueden ser privatizados ni estar subordinados a la lógica del mercado. El agua pertenece al conjunto de la humanidad, nadie puede ser excluido del acceso al agua."

“En los últimos años hemos conseguido que el Parlamento Europeo declare que el agua es un derecho humano que no puede ser regulado por los principios del mercado. Sin embargo, en el IV Foro Mundial sobre el Agua, en ciudad de México, el Parlamento fue ignorado por el Comité Europeo. El conjunto de ministros no prestó ninguna atención a la resolución sobre el agua, por el contrario, declararon que el agua es un bien económico. Se comunicó al Parlamento Europeo que la mayoría del Consejo de Ministros está, simplemente, a favor de ¡la privatización del agua!"

Fuentes: <http://www.indymedia.be/nl/print/8019> and <http://www.cafebabel.co.uk/article/26725/riccardo-petrella-water-is-a-human-right.html>



EPA– Estado actual de las negociaciones

Fiji es uno de los países que aún no han firmado un EPA total. Pero, el 13 de diciembre 2009 firmó un acuerdo EPA Parcial (EPA-P). Es un acuerdo de carácter temporal que trata de regular el comercio de bienes y mercancías. En virtud de este EPA-P, Fiji debe abrir gran parte de su mercado a los productos europeos por etapas: 24% después de la firma del EPA, 37% después de 5 años, 78% al cabo de 10 años y 81,5% al cumplirse los 15 años. El EPA-P, aunque sólo trata sobre mercancías, obliga a seguir negociando cuestiones como servicios y contratación pública, hasta lograr un acuerdo EPA total entre las partes.

Un EPA-P obliga a las partes a continuar las negociaciones sobre otros aspectos presentes en los EPA, tales como servicios y contratación pública.

Fiji es miembro del bloque comercial PACP (Países ACP del Pacífico). Las posturas del PACP están divididas. Papúa Nueva Guinea (PNG) y Fiji ya han firmado un EPA Parcial, mientras que el resto de países de la región, por el momento, no tienen intenciones de firmar estos acuerdos. Tanto PNG como Fiji se apresuraron a firmar un EPA-P con la UE, para que sus productos de exportación más importantes (atún y café para PNG; azúcar y *Fiji Water* para Fiji) pudieran evitar el pago de tasas de importación. Además, el gobierno de Fiji está a favor de Libre Comercio. Según la Secretaría de Comercio e Inversiones de las Islas Fiji: "Fiji cree firmemente que el comercio puede ser un motor extraordinario para promover el crecimiento económico y el desarrollo. En este contexto, Fiji, en materia de política comercial, ha adoptado una mirada abierta al exterior; con el fin de incentivar la máxima participación del país en el comercio internacional y obtener el máximo beneficio. El objetivo final es utilizar el comercio como herramienta capaz de sacar de la pobreza a cientos de ciudadanos/as de Fiji, y de elevar el nivel de vida de la mayoría".



FIJI ISLANDS TRADE & INVESTMENT BUREAU
WE MEAN BUSINESS ...

No todos están de acuerdo con la Secretaría. La protesta más numerosa contra los EPA-P la protagonizó la Red del Pacífico contra la Globalización (PANG, por sus siglas en inglés). La dirección general de PANG está en Fiji. PANG protesta contra los EPA porque cree que este tipo de acuerdos ampliarán el abismo que separa a ricos y pobres. PANG también piensa que estos acuerdos están socavando el proceso democrático, ya que el gobierno está tomando parte en las negociaciones sin informar al parlamento. En palabras de PANG "El EPA no pretende alcanzar un desarrollo sostenible; al contrario, produce el crecimiento de la desigualdad social y el desastre económico para las/los habitantes del Océano Pacífico." PANG ha organizado muchas manifestaciones contra esos acuerdos, especialmente el día 27 de septiembre, fecha en que todos los años se conmemora el *Stop EPA Day*.



Para más información sobre Fiji y los EPA ver: www.cmo.nl/epa-es/



ASSIGNMENT

Trabajo de investigación

Puedes leer los textos de la unidad didáctica y los que aparecen en inglés en: www.cmo.nl/epa/uk/. Responde a las siguientes preguntas: ¿Serán beneficiosos para Fiji las relaciones comerciales con la UE? ¿Qué argumentos has encontrado a favor y en contra de los EPA? Reflexiona sobre esos argumentos y expón tus propias conclusiones. Puedes completar esas conclusiones en las páginas 26-27. En las páginas 28-30 encontrarás sugerencias para realizar la presentación de tus conclusiones.



ESTUDIO DE CASO

En pequeños grupos debéis investigar el impacto que los acuerdos EPA pueden tener sobre la vida cotidiana de las personas de los países en desarrollo. Cada estudio de caso centrará su foco de atención sobre un país y un solo producto.

Estudio de caso 1:	Leche (productos lácteos)	Tanzania	África
Estudio de caso 2:	Tomates	Ghana	África
Estudio de caso 3:	Pesca	Mauritania	África
Estudio de caso 4:	Agua	Islas Fiji	Océano Pacífico
Estudio de caso 5:	Bananas	Islas Windward	Caribe

ESTUDIO DE CASO 5: Bananas en las Islas Windward

Las bananas ocupan el 5º puesto del ranking de los productos agrícolas que se intercambian en el comercio mundial (aparte de cereales, café y cacao). De los 26 millones de toneladas de bananas que se producen anualmente, sólo el 14% se comercia en el mercado mundial. Alrededor de 100 países son productores de bananas. Los mayores productores de bananas son la India y Brasil, que destinan la mayor parte de su producción al consumo interno. En cambio, la exportación de bananas resulta de vital importancia para 15 países de América Latina y Caribe.

El mercado mundial de este producto está controlado por cinco empresas: Chiquita 25% (EEUU), Dole 25% (EEUU), Del Monte 15% (EEUU-Chile), Noboa 11% (Ecuador) and Fyffes 8% (Irlanda); que en conjunto representan el 84%. Estas cinco empresas producen o compran (Fyffes) bananas en Latinoamérica. El resto lo aportan pequeñas productoras del Caribe (8%), de África y Asia.



La UE distingue tres tipos de bananas: las *eurobananas* que provienen de territorios coloniales europeos como Islas Canarias (España), Madeira (Portugal), Guadalupe y Martinica (Francia); las *bananas ACP* de las ex-colonias europeas que forman el grupo de los países ACP; y las *dolarbanana* producidas en Latinoamérica por empresas de EEUU. Como es lógico, las eurobananas tienen libre acceso al mercado europeo porque son productos de la misma UE. También las bananas ACP tenían libre acceso, mientras que la dolarbanana se gravaba con altos impuestos aduaneros.



Gracias a estos impuestos sobre las dolarbananas, el Caribe, que incluye las islas Windward (Dominica, Sta. Lucía, San Vicente, Granada y las Granadinas) pudo competir con las dolarbananas cuyo costo de producción es un 50% más barato a causa de un mejor clima, tierras más fértiles y peores condiciones laborales. Después de que Chiquita y el gobierno de EEUU hicieran una reclamación ante la OMC ésta prohibió a la UE continuar con el trato desigual dado a las bananas ACP y a las dolarbananas.



Declaración conjunta sobre las bananas

Las partes reconocen la importancia que, para muchos países miembros de CARIFORUM, tiene el sector bananero en términos de empleo, de divisas extranjeras y de estabilidad política y social.

De la misma forma reconocen que las exportaciones de banana de CARIFORUM a la UE se han beneficiado de un sistema de preferencias que reducía sustancialmente las tarifas aduaneras. Las partes reconocen también que prolongar al máximo estos privilegios aumentaría los beneficios de estos Acuerdos.

Dentro del marco de instrumentos de financiación de la Comunidad Europea, ambas partes decidirán sobre la provisión de fondos que sirva para complementar aquellas acciones que ya están siendo financiadas y sobre los fondos disponibles en el Marco Especial de Asistencia que se concede a CARIFORUM para que pueda: adaptarse a los nuevos cambios; impulsar el incremento de la productividad y la competitividad en sectores viables; alentar el desarrollo de alternativas innovadoras dentro del sector de la industria bananera y fuera de él; abordar los cambios sociales que pudieran darse como consecuencia de las novedades del sector y también para tener la capacidad de paliar posibles desastres.

Fuente: Agricultura y relaciones comerciales preferentes con los países ACP. CE - CARIFORUM EPA.



Negociadores EU-CARIFORUM

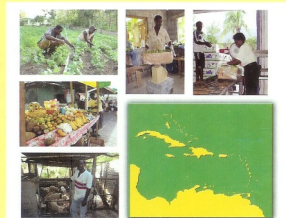
EPA y tu futuro

La Asociación de Agricultores del Caribe, WINFA, está muy preocupada porque todos los productores, especialmente aquellos del sector agrícola, han sido excluidos del proceso de negociación. Sus perspectivas y propuestas no han sido tenidas en cuenta. Una gran preocupación de todos nosotros debiera ser la falta de información sobre los pormenores de las negociaciones. No se ha consultado a quienes trabajan en el sector agrícola. Como tema de gran importancia, la liberalización del comercio ha sido propuesta y presentada por los negociadores de la UE como "del mayor interés para las economías de los países ACP". ¿Será así? ¿Lo perciben igual los agricultores del Caribe? Estas son cuestiones sobre las que hay que meditar más a fondo.

- ¿Hay planes concretos para promover el desarrollo de nuestro pueblo, o se tratará de propuestas "para la galería" imposibles de cumplir?
- ¿Qué pasará con los agricultores de banana cuando se quite el sistema de cuotas? ¿Podrán sobrevivir el sector agrícola y los agricultores?
- ¿Podrán competir nuestras economías y productos con los productos de la UE?

Para nuestros agricultores y campesinos ¡queremos prosperidad, no queremos pobreza!
¡Implicate ahora! ¡Es por tu supervivencia! ¡Levanta tu voz!

Economic Partnership Agreement (EPA) and Your Future



Source: Folleto de WINFA

Comercio Justo de Bananas



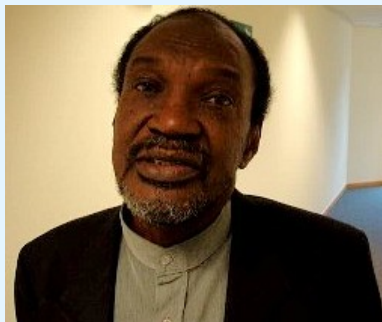
Los productores registrados en Comercio Justo, siempre reciben un pago que cubre los costes de producción y un premio extra por invertir en proyectos de la comunidad local, previamente consensuados. En las Islas Windward de Dominica, Santa Lucía y San Vicente la banana se produce siguiendo un protocolo de Comercio Justo. Estos agricultores están obligados a producir según las estrictas normas del Acuerdo Global por una Agricultura Segura y Sostenible y deben certificar que sus métodos productivos son seguros, respetuosos con el medioambiente y socialmente responsables.

Los criterios de seguridad del alimento incluyen: origen y trayectoria, seguimiento adecuadamente registrado, inspecciones internas, manipulación correcta después de la cosecha y la no utilización de productos químicos.

Fuente: Folleto de Comercio Justo de las Islas Windward



Entrevista con Renwick Rose



Las negociaciones de los EPA fueron secretas. No escucharon a las Asociaciones de Agricultores ni a los sindicatos. No tuvimos información suficiente de lo que estaba pasando. Utilizamos la banana como pretexto para mostrar a la gente cuál podía ser el impacto de estos acuerdos sobre su forma de ganarse la vida. Un EPA es un tipo de acuerdo muy técnico. No esperábamos que cualquier agricultor o pescador pudiera comprender el alcance de todos sus detalles. Nosotros mismos tuvimos que hacer un gran esfuerzo para comprenderlos. Los EPA están hechos contra las personas, y son anti-desarrollo, no nos trajeron aquello que prometían. Nada ni nadie podía ser peor. Pero justo después de firmar el EPA, la CE anunció su iniciativa Todo Menos Armas que abría la posibilidad de mantener el sistema de preferencias. La integración regional era uno de los puntos fuertes de EPA, pero no funcionó. No se envían cargamentos de bananas de las Islas Windward hacia otras islas del Caribe. En cambio, todas las semanas pasan frente a las islas, barcos con carga de bananas que son fletados desde Antigua con destino a Miami. No se fleta ningún barco desde Antigua hacia Dominica, y eso que esta última recibe muchos turistas, (a quienes les gustan las bananas) y además, están tan cerca que las personas pueden verse de una a otra isla.

Las negociaciones de los EPA no fueron justas. La UE es una comunidad sólidamente integrada. Cuentan con negociadores experimentados que hablan con una misma voz. Los negociadores de CARIFORUM tenían que negociar sin que hubiera ningún mandato explícito consensuado por los gobiernos del Caribe. Además, los países del Caribe tienen intereses muy distintos. Un país quiere mantener y potenciar la exportación de bananas, otro tiene una industria turística floreciente, el tercero se especializa en servicios financieros ¿cómo se articula todo eso?

La UE jugó la baza de divide y vencerás. En el caso concreto de la producción bananera, dejaron claro que si no firmábamos el EPA, perderíamos toda posibilidad de exportación de bananas a la UE. Las negociaciones de los EPA realizadas con la región del Caribe sirvieron como elemento de presión sobre las otras regiones de África y del Pacífico.

Fuente: Entrevista sostenida en Reading (RU), febrero de 2009

Comercio Justo y Justicia Global. El caso de la producción bananera en San Vicente

Las Islas Windward comenzaron a producir bananas para la exportación después de que la industria azucarera entrara en decadencia. Al acabar la II Guerra Mundial, las pequeñas islas comenzaron a producir importantes cantidades de banana para la exportación, participando a través del sistema regulador de acceso preferencial de productos procedentes de las colonias. El Gobierno británico otorgaba créditos y préstamos para items como el control de enfermedades, para fertilizantes y para la capacitación de agricultores en métodos de cultivo del banano. El total de las exportaciones de las Islas Windward se cuadruplicó durante el período 1954-1959. Más tarde, el sistema preferencial de exportaciones fue asumido por la UE. Entonces las Islas representaban el 1% del comercio mundial y más del 70% de la población de San Vicente dependía de la industria bananera. Después de una polémica en la OMC, la UE cambió radicalmente su política comercial respecto de la banana. La exportación de bananas de las Islas Windward sufrió una estrepitosa caída del 65%. El número de productos de las islas, 24.000 en 1990, también se derrumbó y hoy sólo quedan 5.000. Quienes abandonaron la producción o bien se marcharon a la ciudad o quedaron sin empleo o emigraron del país. La industria bananera quedó agonizante. Aún así, WINFA logró un buen trato con la Organización Internacional de Certificación de Comercio Justo, (FLO). Al comienzo las organizaciones de agricultores eran reacias (no es fácil producir sin fertilizantes), pero no les quedaba más alternativa. Ahora las bananas de comercio justo representan el 80% de las exportaciones. Por el momento, FLO garantiza un precio que es 29% o 41% mayor que en el mercado mundial. Además reciben un premio social de un dólar por caja si se trata de proyectos comunitarios. En San Vicente hay 17 grupos de agricultores de comercio justo que tienen registrados entre 25 y 100 miembros por grupo. Durante las asambleas, los agricultores deciden que proyectos comunitarios serán financiados con los fondos del premio social (100.000 € por año, generalmente invertidos en escuelas, en guarderías infantiles y en centros de salud). Las mujeres fueron las que más se involucraron en los proyectos y tomas de decisiones. La mayor parte del comercio justo de banana de las Islas Windward está destinado al mercado británico. Allí, 4 supermercados suman hasta el 75% del destino de las frutas de comercio justo producidas en las Windward. La historia de WINFA y la de las Islas Windward es una de las historias de éxito del mundo del comercio justo.



La historia de WINFA y la de las Islas Windward es una de las historias de éxito del mundo del comercio justo.

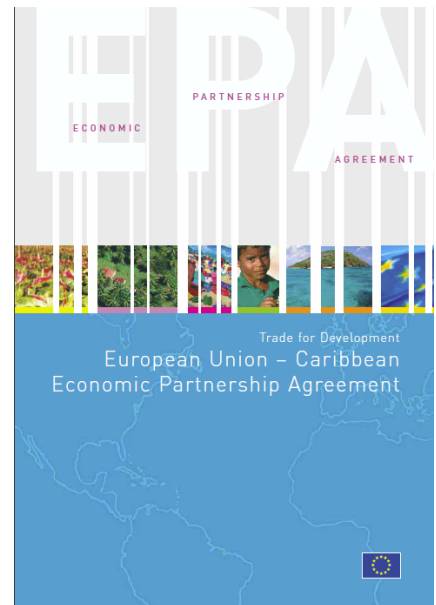
Fuente: Anna Torgerson, www.culturalshifts.com/archives/163/



EPA- Estado actual de las negociaciones

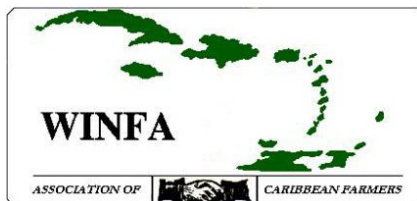
Islas Winward es el nombre de un lugar geográfico y no de una unidad política.

4 países hicieron que las 14 Islas Windward se reunieran en CARIFORUM como bloque comercial del Caribe. De los 6 bloques regionales que negocian acuerdos EPA, CARIFORUM es el único que, en octubre de 2008, firmó un acuerdo EPA total con la UE. Haití, el país número 15 de la región del Caribe, firmó un acuerdo EPA total en diciembre de 2009.



Gonsalves, Pimer Ministro de San Vicente y Granadinas, dijo que "Firmar un EPA, es inevitable." "No voy a presentar un EPA como un regalo de Dios, sólo sostengo que es algo que yo tenía la obligación de hacer." Skerrit, Primer Ministro de Dominica, dice que firmar el EPA salvará a la industria del banano de las Islas Windward. "Si, como región, fracasamos en regularizar nuestros acuerdos comerciales con la UE, cualquier país podrá ir a la OMC para denunciar que las Islas Windward comercian su producción bananera de forma ilegal." A los agricultores, productores de bananas, les dijo que no firmar el acuerdo de comercio con la UE tendría como consecuencia las sanciones (léase altos impuestos aduaneros) sobre la exportación de plátanos a los mercados europeos.

La Asociación Nacional de Agricultores de las Islas Windward, WINFA, es la que ha organizado las mayores protestas y movilizaciones contra los EPA antes y después de la firma de dichos acuerdos. Los agricultores quieren dar a conocer su preocupación por su futuro después de la firma de un tratado de comercio, e incluso, temen por la supervivencia de la agricultura de las islas Windward si los EPA se ponen en marcha. Todos los 27-S, que es la fecha del *Stop EPA Day*, WINFA se ocupa de organizar protestas contra los tratados, apoyadas en todas las islas Windward.



Para más información sobre las Islas Winward y los EPA ver: www.cmo.nl/epa-es/



Trabajo de investigación

Puedes leer los textos de la unidad didáctica y los que aparecen en inglés en: www.cmo.nl/epa/uk/. Responde a las siguientes preguntas: ¿Serán beneficiosos para **Islas Winward** las relaciones comerciales con la UE? ¿Qué argumentos has encontrado a favor y en contra de los EPA? Reflexiona sobre esos argumentos y expón tus propias conclusiones. Puedes completar esas conclusiones en las páginas 26-27. En las páginas 28-30 encontrarás sugerencias para realizar la presentación de tus conclusiones.

Trabajo de investigación

El trabajo de investigación debe tratar sobre las consecuencias que tendrán los EPA. Un acuerdo de Asociación Económica es un tratado que determina el tipo de relaciones de comercio entre la Unión Europea y los países ACP (antiguas colonias de Europa situadas en África, Caribe y Pacífico) y que acarrea determinadas consecuencias.

Para poder realizar este trabajo de investigación, debéis estudiar esta unidad didáctica y ampliar la información en la web en inglés: www.cmo.nl/epa/uk/ y debéis buscar otras fuentes de información en español y en euskera.

La dificultad del análisis de los EPA es que las negociaciones continúan aun y están en diferentes niveles. Solamente se ha firmado un EPA total entre la UE y la región del Caribe que comenzó a aplicarse a partir del 1 de enero de 2008. Durante estos años se han firmado muchos acuerdos EPA parciales, que sólo tratan del comercio de bienes y mercancías, entre la UE y algunos países individuales de las otras cinco regiones ACP con las que la UE continúa negociando acuerdos EPA.

Estas son algunas de las razones por las que resulta difícil saber cuáles son las consecuencias que los EPA tendrán sobre la vida cotidiana de los habitantes de los países en desarrollo. De todas formas podemos aprender de lo que ha ocurrido hasta ahora y de cuáles son las expectativas de futuro de los distintos actores.

Vosotros sois quienes debéis sopesar las distintas opiniones, las lecciones extraídas del pasado y las expectativas futuras de los diversos actores, para sacar vuestras conclusiones basadas en reflexiones y argumentos propios. Las siguientes cuestiones os pueden ayudar.

Preguntas sobre las negociaciones en torno a los EPA

- ¿Qué argumentos a favor de la firma de los EPA habéis podido encontrar en los estudios de caso Tanzania/Ghana/ Mauritania/Fiji/IslasWindward?
- ¿Qué argumentos en contra de cerrar un EPA habéis podido encontrar en los estudios de caso Tanzania/Ghana/ Mauritania/Fiji/IslasWindward?
- ¿En Tanzania/Ghana/Mauritania/Fiji/IslasWindward, quiénes se beneficiarán con la firma de un EPA?
- ¿En Tanzania/Ghana/Mauritania/Fiji/IslasWindward, quienes sufrirán o resultarán perjudicados con la firma de un EPA?

Pregunta final

Todo esto nos lleva a plantearos una importante pregunta final:

Imaginaros que sois consejeros/as del Gobierno de Tanzania/Ghana/Mauritania/Fiji/ IslasWindward. ¿Qué aconsejaríais al Fobierno?:

- Firmar un EPA (¿Por qué?)
- o
- No firmar un EPA (Y ¿por qué no?)

Sugerencias para las presentaciones

Debéis buscar un buen método para presentar vuestras conclusiones a otras personas. Lo podéis hacer mediante una presentación en Power Point, Open Office o web. También podéis hacer como si fuerais periodistas y escribir un artículo que incluso podríais publicar en la revista del Instituto, o transformarlo en una noticia radiofónica. También se podría hacer una exposición de fotos y mapas con textos explicativos. Otra posibilidad es combinar distintos métodos. Podéis presentar de cualquier forma que se os ocurra, tenéis plena libertad siempre y cuando las conclusiones se basen en argumentos sólidos de lo que habéis leído en esta unidad didáctica y en la web.



Presentación en Power Point u Open Office

Es un método bastante común y muy apropiado para presentar vuestras conclusiones. Puede parecer un método no muy original, pero ¿por qué deberíais innovar? Lo importante es el orden y los contenidos de lo que exponéis. Aseguraros de combinar textos e imágenes y de ir poco a poco presentando vuestros argumentos hasta llegar a la conclusión final. vuestra presentación puede tener más fuerza si incluís algún video. Para el tratamiento de fotos y videos podéis encontrar buenos manuales en Internet.

Página Web

Con algunos conocimientos básicos de HTML o de CMS (como Joomla o Drupal) se puede construir un buen sitio web. La ventaja es que junto a los textos podéis incluir imágenes con movimiento (animaciones o películas, videos) y enlaces a otras páginas web. Si aún no domináis el HTML, podéis usar distintos programas que funcionan como un editor, muy sencillos de usar, por ejemplo, podéis descargar un programa en software libre, como NVU



Periodistas de investigación: presentar un artículo o una noticia de radio.

El periodismo de investigación es una forma crítica y profunda de hacer periodismo.

Crítica quiere decir que el periodismo no se limita a relatar noticias ya existentes sino que se especializa en crear una noticia que no hubiera existido sin la investigación periodística. Esto puede ocurrir porque se presentan nuevos hechos, o porque los hechos ya existentes se interpretan de forma diferente, o porque se encuentran conexiones entre ellos.

Profundo quiere decir que ha habido un esfuerzo individual de cada periodista, ya sea cuantitativo -habiéndose dedicado mucho tiempo a la investigación, habiendo explorado muchas fuentes- o cualitativo -habiéndose abordado e interpretado los hechos de una manera novedosa-, o una combinación de ambas.

Si utilizamos estas definiciones como punto de partida, podemos distinguir tres tipos de periodismo de investigación.

1. Dando a conocer escándalos. Dedicarse a descubrir la violación de las leyes, de las normas de la decencia, delitos cometidos por organizaciones o personas.
2. Sometiendo a prueba la política y el funcionamiento de un gobierno, de una empresa o de cualquier tipo de organizaciones.
3. Descubriendo nuevas tendencias sociales, económicas, políticas o culturales. Su objetivo es descubrir los cambios que se producen en una sociedad.



A un/a periodista o un grupo de periodistas que investigan sobre las consecuencias de los acuerdos EPA, se los podría encuadrar dentro del tipo 2.

"Someter a prueba a las políticas".

Podéis presentar vuestras conclusiones en forma de artículo de periódico o noticia de radio.

La investigación debe apoyarse en la búsqueda de la verdad y en el principio de contraste de opuestos. Debéis recabar opinión de quienes están a favor y de quienes están en contra de los EPA. Si hacéis un programa de radio, como no podréis entrevistar a los Comisarios Europeos, alguien hará de actor en su lugar, utilizando los argumentos que habéis leído. Al final debéis resumir vuestras propias conclusiones.

(Tejas de sabiduría por Gerard Legebeke, periodista de investigación, ex-editor de Argos un programa de radio sobre periodismo de investigación, de Holanda, † 2008)

Radio, juego de roles o dramatización teatral

Si se monta una escena de entrevista radiofónica, ya estáis haciendo una pequeña dramatización teatral. También lo podéis presentar como escena de teatro. En un programa de radio podéis simular una tertulia entre negociadores UE-países ACP, o también entrevistas a manifestantes en una protesta contra los EPA. Podría tratarse de un reportaje para informar a las/los agricultores sobre los obstáculos o las posibilidades que los EPA podrían suponer para el sector. En el caso de un juego de roles, debéis escribir el papel que debe jugar cada uno y los argumentos que debe desarrollar antes de hacer la presentación al público. También podríais imaginar cómo quedaría el mundo si todos los países ACP firmaran los EPA con la UE.



Presentación fotográfica, álbum de fotos, colección de fotos.

A menudo, las fotografías nos dicen más que las palabras. Para ilustrar vuestras ideas, podríais buscar fotos en internet, en la página web de la embajada del país del que buscáis imágenes, o tratar de contactar con ONGD europeas o de los propios países ACP. Podríais señalar las ventajas y desventajas de los EPA a través de una exposición fotográfica en la que cada foto esté acompañada de un texto explicativo breve como se suele hacer en los museos.

Un rap o una canción

Las conclusiones de vuestra investigación, o las recomendaciones que hacéis como consejeros de gobierno, también las podéis presentar en forma de canción o de rap.

Si a la letra de la canción o rap, le agregáis una música conocida, podríais invitar al público a unirse a cantar con vosotros/as.

Frases, consignas y lecciones

Podríais explicar lo que habéis aprendido sobre los EPA del país y del estudio de caso sobre el que habéis estado investigando utilizando frases cortas, descriptivas y rotundas.

No es nada fácil conseguir frases breves capaces de mostrar todo lo que habéis descubierto en vuestra investigación. La ventaja es que, justamente por no recogerlo todo, las frases breves suelen provocar reflexión y debate. Un ejemplo de frase podría ser: "Tanzania necesita más tiempo para estudiar y valorar las consecuencias que tendría firmar un acuerdo EPA con la UE."

También podríais incluir frases breves, lemas o consignas como elemento motivador de una lección de 30 minutos sobre el tema, que podríais presentar a vuestras compañeras/os de clase. Debéis exponer una síntesis, la información necesaria sobre el país y el estudio de caso que habéis investigado. Tenéis que darles la oportunidad de hacer preguntas. Podéis pensar en algunas actividades que pudieran realizar basándose en la información que les habéis entregado.



MANUAL DEL/DE LA DOCENTE

Estructura del proyecto

La Unidad Didáctica sobre los EPA consta de dos partes inseparables.

1. La **Unidad Didáctica** *Comerciar con Europa ¿es bueno o malo para los países en desarrollo?* proporciona información sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y sobre los Acuerdos de Asociación Económica (EPA). Además presenta cinco Estudios de Caso sobre cinco tipos de mercancías diferentes en otros tantos países.

Estudio de caso 1: Leche (productos lácteos)	Tanzania	África
Estudio de caso 2: Tomates	Ghana	África
Estudio de caso 3: Pesca	Mauritania	África
Estudio de caso 4: Agua	Islas Fiji	Océano Pacífico
Estudio de caso 5: Bananas	Islas Windward	Caribe

En la parte para las y los estudiantes están las propuestas para el trabajo de investigación y las preguntas orientadoras para alcanzar las conclusiones finales. Estas tienen que ser producto de un trabajo en grupo. A cada grupo le corresponderá trabajar sobre uno de los Estudios de Caso.

2. La **página web** en español (www.cmo.nl/epa-es/) que contiene:

- A. Información adicional sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM)
- B. Información sobre los indicadores para evaluar el grado de consecución de los ODM
- C. Más información sobre los Acuerdos de Asociación Económica (EPA)
- D. Información general sobre los 5 países ACP: Tanzania, Ghana, Mauritania, Fiji y las Islas Windward
- E. Información adicional sobre los Estudios de Caso presentados en la Unidad Didáctica
- F. Referencias
- G. Una página desde la que descargar información

Grupo objetivo

Estudiantes de Instituto, Bachillerato y profesorado.

Relación con asignaturas

Esta Unidad Didáctica puede integrarse en el currículo de Economía, en el de Geografía y en el de Ciencias Sociales o Ciudadanía y Derechos Humanos.

Comerciar con Europa ¿es bueno o malo para los países en desarrollo? puede vincular el modelo utilizado, tanto para investigar como para exponer, a las habilidades, a la coherencia y conocimientos adquiridos ya que las y los estudiantes tienen que buscar información, estudiar cada caso y reflexionar suficiente sobre sus distintas fuentes de información como para elaborar sus propias conclusiones.

Resultados Esperados

- Alumnas y alumnos conocen los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM).
- Alumnas y alumnos pueden dar una explicación breve sobre los EPA.
- Alumnas y alumnos exploran las relaciones existentes entre los ODM y los EPA.
- Alumnas y alumnos profundizan en la situación específica de un país ACP basándose en Estudios de Caso concretos.
- Apoyándose en los materiales que se les han facilitado, las y los estudiantes sacan sus propias conclusiones sobre los EPA: si son buenos o son malos para los países en desarrollo.

Método de Trabajo

Hay que dividir la clase en cinco grupos que correspondan a los cinco estudios de caso. Si por alguna razón quedan grupos muy numerosos, conviene que formen otro grupo, aunque haya dos o más grupos que tengan el mismo estudio de caso. Hay que dar instrucciones de cómo rellenar la página introductoria (página del alumno/a nº1), las dos páginas sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio (páginas del alumno/a nº2-3) las específicas sobre los EPA (páginas del alumno/a nº4-5).

Conviene explicar a la clase cómo deben trabajar en grupo sobre la investigación de cada estudio de caso. Los textos que están en las páginas de los alumnos son sólo una introducción general al tema.

Para hacer su trabajo de investigación el alumnado necesitará esta unidad didáctica como fuente principal y luego otras fuentes como las que hallarán en la página web y finalmente aquellas que consigan por su cuenta consultando libros, revistas o internet. Pueden encontrar más información sobre el trabajo en las páginas del alumno nº 26-27.

En las páginas del alumno nº 28-30 pueden encontrar sugerencias para la presentación de sus trabajos.

Deben disponer de un amplio espacio de tiempo para cada una de las presentaciones elaboradas por los grupos respectivos. Hay que tener en cuenta que todos los grupos tienen que exponer y contar, para ello, con el tiempo necesario para su presentación. Cuando se evalúe o se valore su trabajo, el/la docente puede basarse en su propio criterio y opinión pero también puede pedir la opinión del resto de la clase, para hacer la evaluación más ecuánime, entretenida y participativa.

El alumnado puede encontrar más información en la página web del proyecto:

www.cmo.nl/epa-es/

En la última página de cada Estudio de Caso hay un enlace con la página web.

Parte de la introducción de la página web sobre los EPA: www.cmo.nl/epa-es/

Espacio para hacer anotaciones

Partnership for Change es un proyecto de concienciación e incidencia política sobre los Acuerdos de Asociación Económica entre la Unión Europea (UE) y los países de África, Caribe y Pacífico (ACP), acuerdos mas conocidos como Economic Partnership Agreements (EPA). Su objetivo principal es contribuir a que las políticas de comercio, desarrollo y cooperación internacional de la Unión Europea sean coherentes con los compromisos adquiridos para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio, para promover los Derechos Humanos y el Desarrollo Sostenible.

La misión del proyecto es promover el debate participativo y el intercambio de ideas e información sobre los EPA, tanto en los países de la UE como en los países ACP, con la vista puesta en provocar la revisión y reformulación de estos Acuerdos.

Teniendo esto en mente, pensamos producir y difundir publicaciones sobre estos temas, capaces de concienciar al público en general, a las ONGD, universidades, movimientos sociales, centros educativos y, muy especialmente, a personas con responsabilidades y capacidad de decisión en distintas instituciones de la UE.

